

Record of Grancrest War

# グランクレスト

原作 水野良

漫画 四葉真

キャラクター原案 深遊



# 戦記

YOUNG ANIMAL COMICS



Record of  
Grancrest War  
Volume Five

Original Story: Hajime Kanzaka & Shinya Hasegawa

©2016 水野良・渡邊 (KADOKAWA 刊)

【カバーイラスト】西沢真

【カバーデザイン】アルフィス・久保真介

Record of Grancrest War

# グランクレスト 戦記

5

原作 水野良

漫画 四葉真

キャラクター原案 深遊

## Contents

### 第26話

005

### 第27話

017

### 第28話

037

### 第29話

057

### 第30話

077

### 第31話

097

### 第32話

119

### 第33話

159



ゆずれぬ理念が ぶつかる思いが  
今、歴史を刻む

AHORA SON  
TALLADOS A  
TRAVÉS DE LA  
HISTORIA

SUS INFLEXIBLES  
IDEALES Y SUS  
SENTIMIENTOS  
ENCONTRADOS

THE MAGNIFICENT  
FOURTH KEY VISUAL  
FINALLY REVEALED!!

THE TV  
ANIME SERIES IS  
STILL POPULAR!!

Total 200.000 copies is in sight!

The newest comic books volume ④ is planned to be on sale at 5/29 (Tue)!!

# グランクレスト戦記

Record of Grancrest War

Chapter 26

【原作】水野良 【漫画】四葉真 【キャラクター原案】深遊

さらに!!

©2016 水野良・深遊(KADOKAWA)

原作小説「グランクレスト戦記」⑩(完結) 水野良(ファンタジア文庫) 絶賛発売中!!

4コマコミックス「グランクレスト戦記 どうろっふあうと」 作画:深遊 原作:水野良(ドラゴンコミックスエイジ) 絶賛発売中!!

アニメBD/DVD 5月30日より発売開始!!

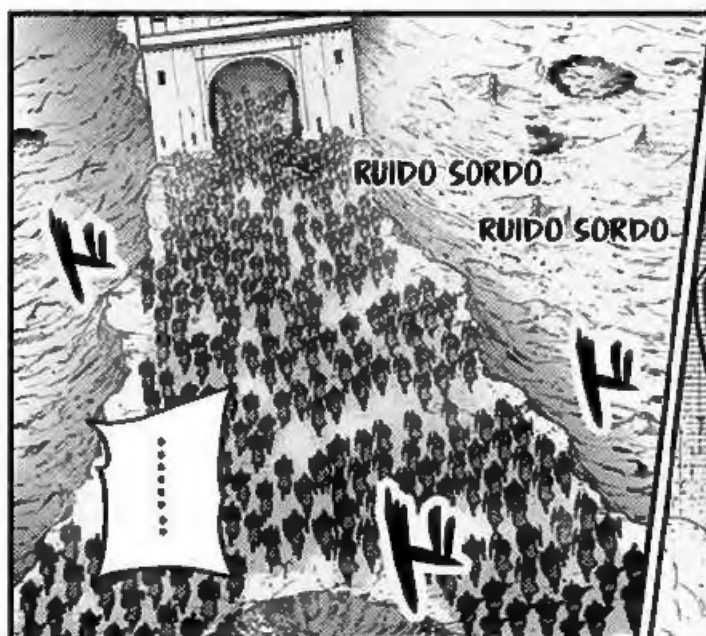




VILLA  
CONS-  
TANCE  
...



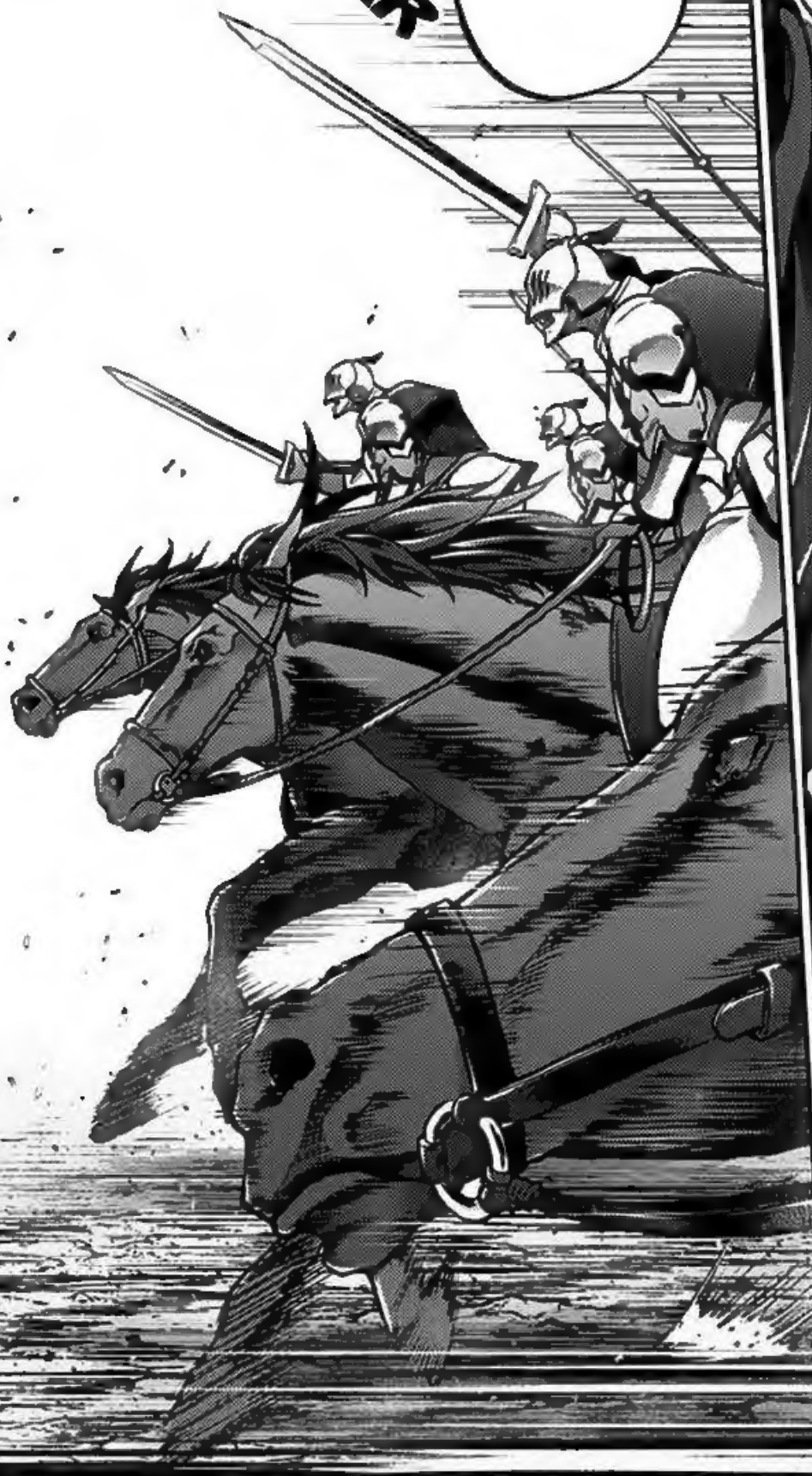
CONDE  
DE  
ARTLIKS  
...



**RETUMBAR**

A LA  
CARGA

TODAS  
LAS  
UNIDADES  
...







RUIDO SORDO  
RUIDO SORDO

¡¡PROTEJAN  
A MARRINE-  
SAMA CON  
SUS VIDAS!!!



GYAAAAAAA!!!

キ

キ


キ

キ

キ









¿TE REFIERES  
A ESOS  
ARTUKS...?

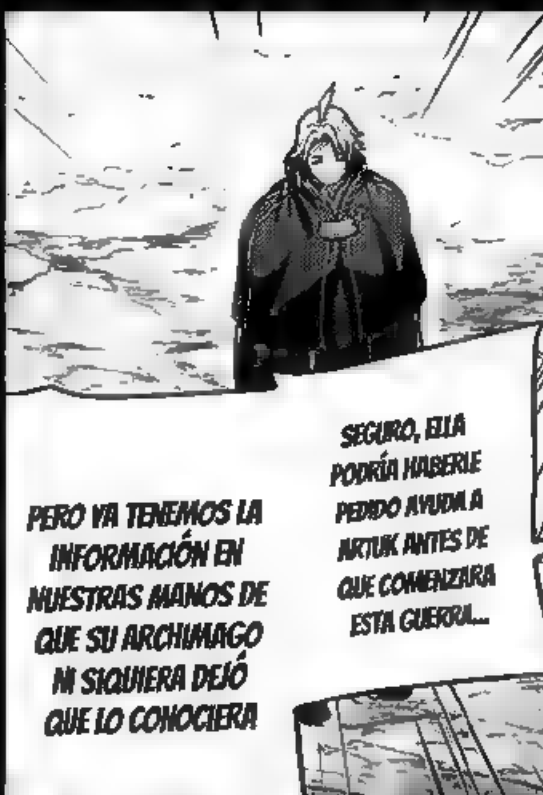
¿UNA  
REDADA...  
?



SI NUESTRO  
CUARTEL  
GENERAL  
GENERAL ES  
ATACADO POR  
LA FUERZA  
ENEMIGA...




SI ORDENAS A  
TODAS NUESTRAS  
TROPAS AVANZAR HACIA  
DELANTE, EN-  
TONCES NO  
PODREMOS  
PROTEGER A  
MARRINE-SAMA  
DEL PELIGRO...




DEBERÍAS SER  
CONSCIENTE DE QUE  
ESA POSIBILIDAD HA  
SIDO RECHAZADA EN  
EL CONSEJO DE  
GUERRA

PERO YA TENEMOS LA  
INFORMACIÓN EN  
NUESTRAS MANOS DE  
QUE SU ARCHIMAGO  
NI SIQUERA DEJÓ  
QUE LO CONOCIERA


SEGURO, ELLA  
PODRÍA HABERLE  
PEDIDO AYUDA A  
ARTUK ANTES DE  
QUE COMENZARA  
ESTA GUERRA...



TU SILCA MELETES  
HIZO QUE VILLAR  
PERDIERA LA CARA  
PORQUE ELLA ES-  
TRELLO EL CON-  
TRATO CONTRA ÉL




ASÍ QUE  
ENTIENDE  
QUE NO HAY  
FORMA DE QUE  
ARTUK VENGA  
A ESTA  
GUERRA



PERO LO DISTE  
POR TI MISMO  
QUE NO LLENABAN  
COMO SI  
TUVERAN ALGÚN  
REFUERZO EN  
PRIMER LUGAR



ADemás HEMOS  
ESPERADO ALGU-  
NOS DÍAS PARA  
VER SI TRAMABAN  
ALGO A NUESTROS  
EXPEDICIONARIOS...



DEBERÍAMOS  
MOVERNOS  
CON LA IDEA EN  
MENTE DE QUE  
ELLOS DEFINITI-  
VAMENTE  
VENDRÁN

PERO ES  
EXACTA-  
MENTE POR  
ESO QUE...




...

DEBERÍAS  
SABER MUY  
BIEN QUE TAN  
ATERRADORA  
ES SU  
CAPACIDAD

COMO ALGUIEN  
QUE SE HA  
TRAGADO LAS  
PASTILLAS  
AMARGAS DE  
SUS HAZAÑAS  
...

VILLAR CONS-  
TANCE ES UN  
GENIO ES-  
TRATEGA...

FWOOOSH



PERO SOLO  
DEJARE 100  
HOMBRES  
AQUÍ

¡¡MALDITA SEA  
TODO!! ¡¡PERO  
QUIEN PENSARÍA  
QUE LA PREDI-  
CCIÓN DE UN  
ARCHIMAGO SE  
HICIERA REALI-  
DAD ASÍ!!



...

¡BIEN!





¡¡NO HAY  
FORMA EN  
QUE ME  
RETIRE Y  
DEJE QUE LA  
PRINCESA SEA  
ASESINADA  
ASÍ!!



SIN EMBARGO



CORRER



ALGUIEN  
QUE TODAVÍA  
TIENE AL FUN-  
DADOR DE LA  
ALIANZA, LA  
SANGRE DE  
JÜRGEN  
KREISCHE  
FLUYENDO  
DENTRO  
DE ÉL

UOO-  
OOH !!

SI PERDEMOS  
A LA PRINCE-  
SA EN ESTA  
BATALLA, LA  
PRÓXIMA  
REGLA DE  
VALDRIND  
SERÁ...



Y LA ÚNICA  
PERSONA  
QUE ESTÁ  
CALIFICADA  
ES...



GALOPAR GALOPAR  
GALOPAR



GUHA  
!!!



HOLA, MI  
QUERIDA  
PRIMA

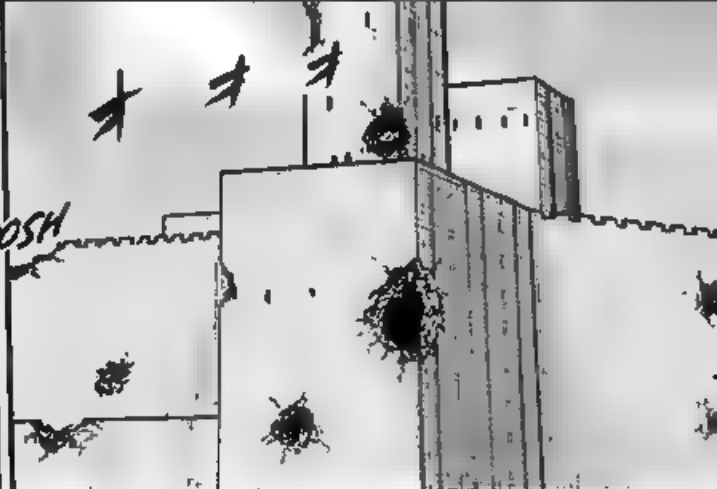
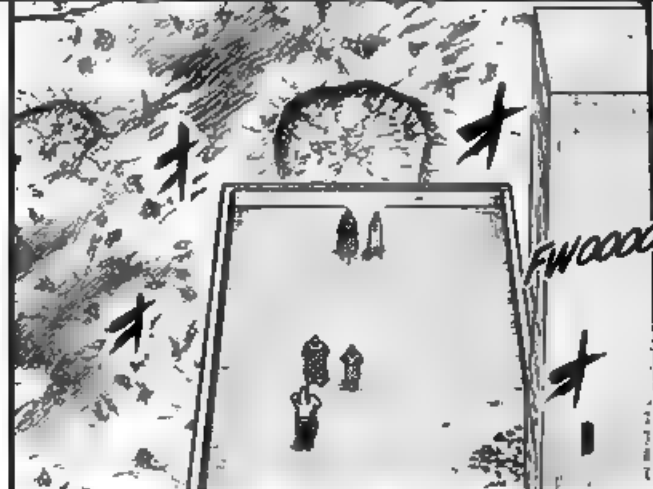


VILLAR  
...!!

CLANG

¡ESE  
MISERABLE  
HOMBRE!





FWOOOOOSH



QUE VILLAR-SAMA NO TENIA TIEMPO PARA TRATAR CONMIGO "EN ESTE MOMENTO"

CUANDO FUI ALLÍ ANTES... SU ARCHIMAGO, MARGARET SEMPAI ME DIJO...



PORQUE ESTÁ AQUÍ... ¿NO SE NEGÓ ARTLIK A AYUDARNOS EN ESTA GUERRA CUANDO FUISTE ALLÍ..??

QUE... QUE ES LO QUE ESTÁ PASANDO EN EL CAMPO DE BATALLA EN ESTE MOMENTO



NO HAY FORMA EN QUE PODAMOS VER AL CONDE DE ARTLIK POR SEGUNDA VEZ, O AL MENOS ESO CREO...

EN OTRAS PALABRAS...

¿ES "EN ESTE MOMENTO" EN SU RECHAZO...

SIN EM-BARGO...



NO NOS QUEDA OTRO CAMINO QUE EL QUE ESTÁ LLENO DE DIFICULTADES

CUANDO SE NEGÓ A AYUDARNOS, NUESTRA DERROTA YA ESTABA TALLADA EN PIEDRA



ASÍ ES

ESPERA, ¿EN ESTE MOMENTO...??



ENTONCES  
LLEGARÁ UN  
MOMENTO EN  
EL QUE EN EL  
CUARTEL DE  
VALDRIND  
NO HABRÁ  
SOLDADOS...

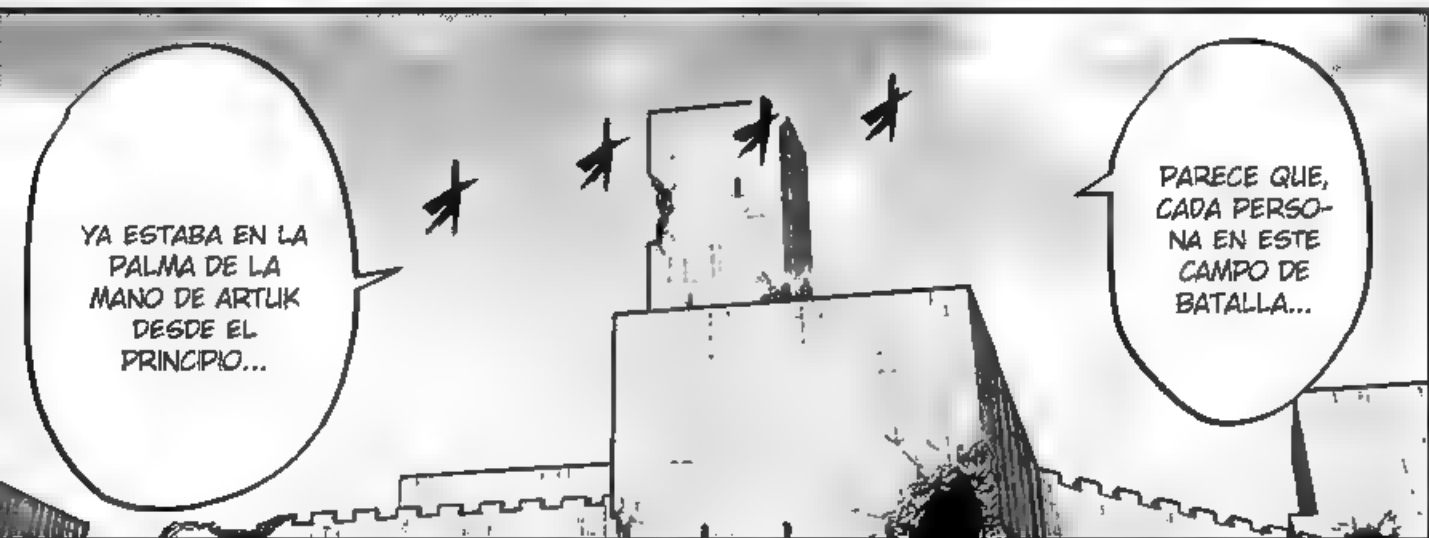
Y DEBE  
HABER ESTADO  
SEGURO, QUE  
SI LA GUERRA  
SE PROLONGA...

ÉL DEBE HABER  
PLANEADO  
ASALTAR EL  
CUARTEL DE  
VALDRIND  
DESPUÉS DE  
VER NUESTRA  
DURA BATALLA



EN AQUEL  
ENTONCES,  
ESTABA TAN  
CONMOCIONADA  
QUE PERDÍ  
LA CALMA,

ASÍ QUE FUI  
COMPLETAMENTE  
INCAPAZ DE  
DARME CUENTA  
DE LO QUE ELLA  
QUERÍA DECIR



YA ESTABA EN LA  
PALMA DE LA  
MANO DE ARTUK  
DESDE EL  
PRINCIPIO...

PARECE QUE,  
CADA PERSONA  
EN ESTE  
CAMPO DE  
BATALLA...



PORQUE  
QUIERO SABER  
LO QUE  
REALMENTE  
PIENSAS  
SOBRE ESTO

!?



OH, Y  
MIENTRAS  
ESTAS  
AQUÍ...

¿PODRÍAS  
RESPON-  
DERME  
ESTA PRE-  
GUNTA...?

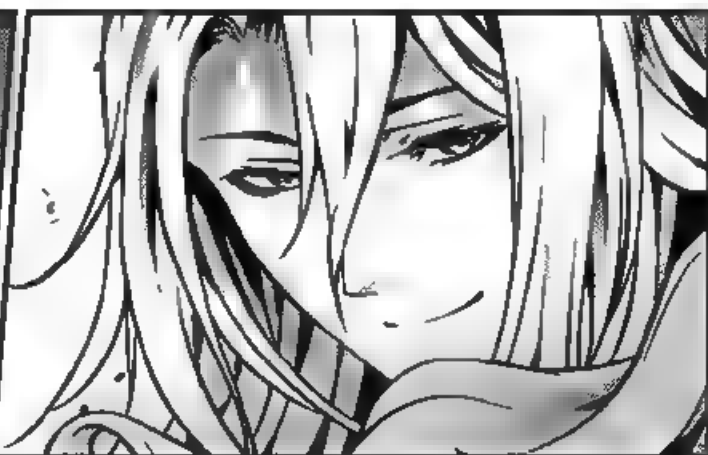
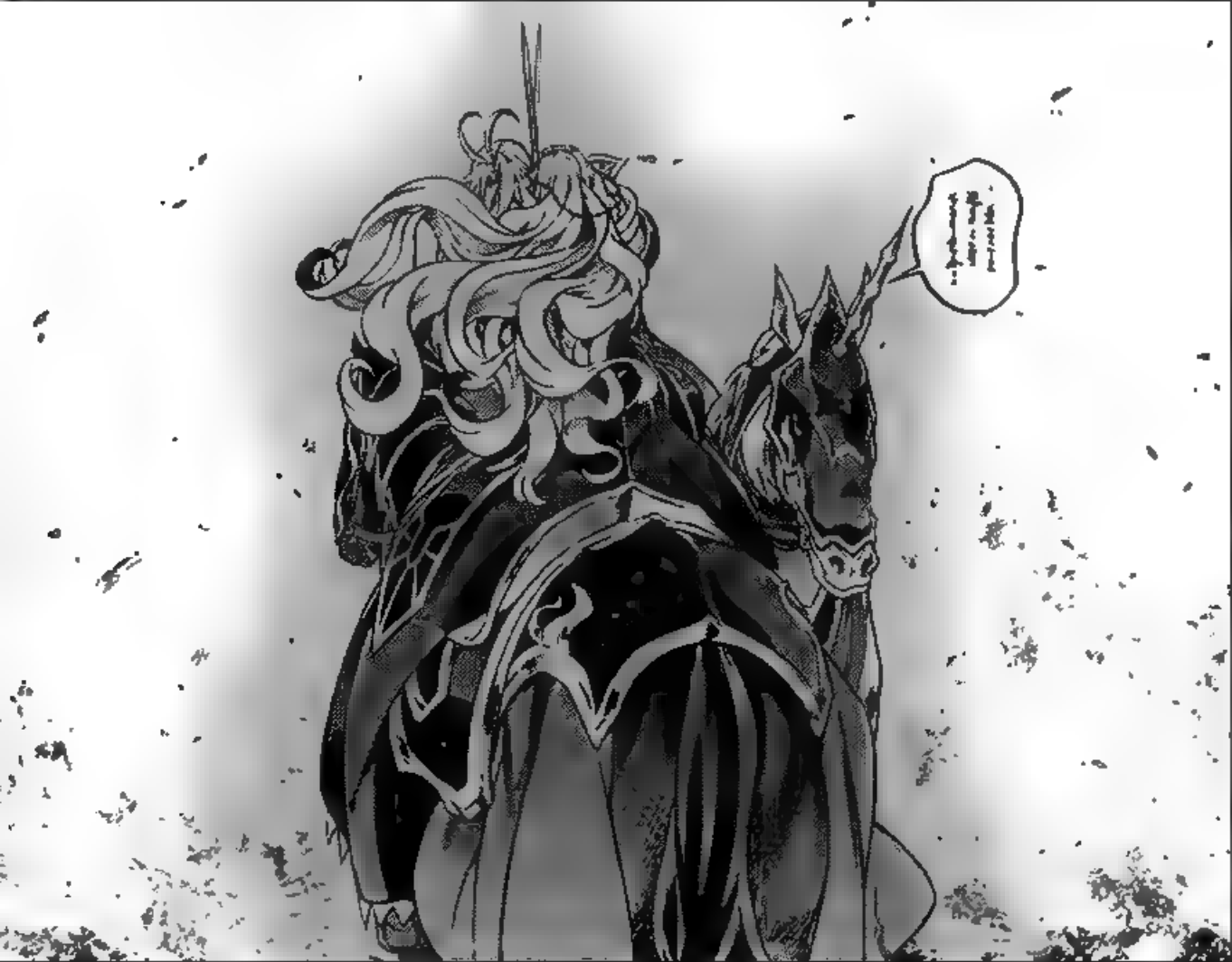


ES TU  
DERROTA,  
MI QUERIDA  
PRIMA

¡KUG!









PERO SI  
INSISTES EN  
CONTINUAR CON  
ESTA GUERRA,  
NO ME RECLAMES  
SI NO SOY  
SUAVE CONTIGO  
...

ENTONCES  
DATE PRISA Y  
ORDENA A TUS  
TROPAS QUE  
RETROCEDAN

CÓMO SU CUARTEL  
GENERAL HA SIDO  
ANIGILADO Y SU  
BANDO SUFRIÓ  
GRAVES BAJAS,  
CREO QUE YA NO  
PODRÁ CONTINUAR  
CON ESTA GUERRA  
NUNCA MAS



NO VINE A  
TOMAR TU  
CABEZA EL  
DÍA DE HOY  
...

PORQUE  
DESPUÉS  
DE TODO...



UGA...  
MALDITA  
SEA...

ESE  
BASTARDO  
DE ARTUK...

TRAQUETEO  
TRAQUETEO

CONTINUARA!



200,000 TOTAL SALES BREACHED!!  
THE NEWEST COMIC BOOK, VOLUME 4  
IS ON SALES AT 5/29 (TUE)!!

EN ESTA GUERRA - ESTE MOMENTO, AHORA MISMO

!!IES LEGENDARIO!!

TOKYO MX 他にて  
**TVアニメ**  
**大好評**  
放映中!!

# グランスト戦記

Record of Grancrest Wars

原作 水野良 漫画 四葉真 キャラクター原案 深遊

第27話

CHECK ALSO!!

TV ANIME (GRANCREST WARRIORS) BLEU-RAY & DVD BOX (COMPLETE) IS RELEASED ON 6/30!!  
BOARD GAME (GRANCREST WARRIORS) (BANDAI NAMCO ENTERTAINMENT) IS RELEASED ON 6/24!!



AL  
RETIRAR  
A LOS  
SOLDADOS



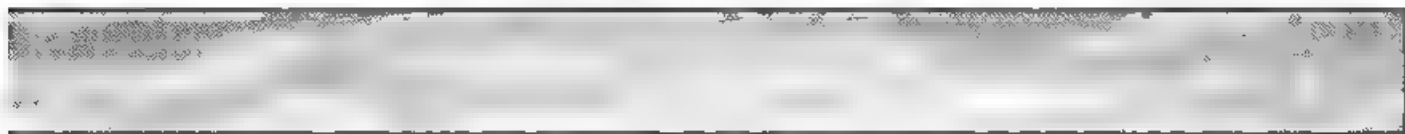
EL ORGULLO  
DE VALDRIND  
SE HA ECHO  
AÑICOS...

POR TU  
CULPA..



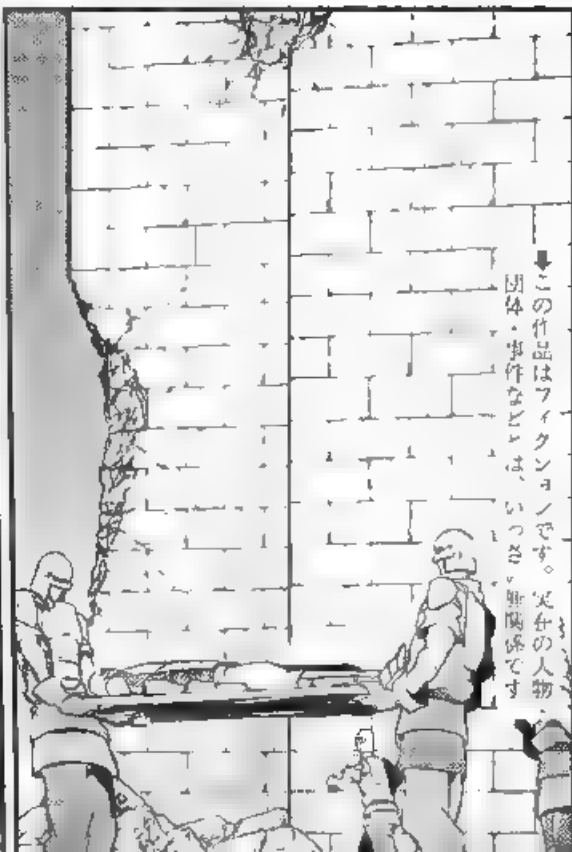
RETRADA  
INMEDIATA

EJÉRCITO  
DE VALDRIND



AUNQUE AL  
FINAL NOS  
SALVAMOS  
...

YHEMOS  
SACRIFICADO  
MUCHO  
HASTA  
AHORA...



↓この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などは、いっさい無関係です



THEO-SAMA,  
SILUCA-SAMA...



NEYMAN  
DONO

SFX. PASO



THEO-SAMA...

IRE  
AHORA



DESEA REUNIRSE CON  
USTEDES  
DOS...

EL LORD DE  
ARTLIK, EL  
CONDE VILLAR  
CONSTANCE...



NO PODEMOS  
ESTAR  
SEGUROS DE  
QUE EL LORD  
DE ARTLIK  
SEA NUESTRO  
ALIADO...

SOLO FUIMOS  
USADOS PARA  
QUE SU ATAQUE  
SORPRESA  
A VALDRIND  
TUVERA ÉXITO  
...

POR FAVOR  
RECUERDA  
QUE NO  
FUIMOS  
SALVADOS  
POR ÉL...



LO SÉ...

SI...



ENTONCES NO  
TENGO MAS REMEDIO  
QUE ACEPTAR EL  
CASTIGO DE LA  
ASOCIACION DE  
MAGOS...

SI EL CONDE DE  
ARTUK SACA A  
RELUCIR ESTE  
INCUMPLIMIENTO  
DEL ACUERDO...

ADEMAS EL  
ASUNTO DE MI  
CONTRATO AUN  
NO SE HA  
RESUELTO.



BUEN  
DÍA...



HE ESTADO OB-  
SERVANDO EN  
SECRETO LA  
FORMA EN QUE  
PELEABAN....

ESO FUE TAN  
BRILLANTE  
QUE QUERIA  
FELICITARLOS  
A TODOS PER-  
SONALMENTE



ASÍ QUE  
ERES

...



DEBERIAS  
ESTAR OR-  
GULLOSO  
DE ELLOS

ESE ES EL  
HONOR MAS  
ALTO QUE  
PUEDES  
TENER COMO  
LORD

ESTABAN  
LISTOS PARA  
LUCHAR HASTA  
EL FINAL,  
INCLUSO SI  
LES COSTABA  
LA VIDA

TODOS EN  
ESTE CASTI-  
LLO...



POR DESHACER MI  
CONTRATO CON  
USTED... FUE CLARA-  
MENTE UNA VIOLA-  
CION DE ACUERDO...

POR LO TANTO,  
POR FAVOR RE-  
PORTEME A LA  
ASOCIACION DE  
MAGOS. ESTOY  
LISTA PARA  
RECIBIR CUAL-  
QUIER CAST-

PRIMERO  
LO PRIMERO,  
QUISIERA  
DISCULPARME  
POR MI RUDEZA  
...

AHORA, SOBRE  
LAS COSAS DE  
AHORA EN  
ADELANTE...

VILLAR-  
SAMA...



¿POR QUÉ  
TE DISCULPAS  
CONMIGO? ME  
PREGUNTO...

BUENO,  
AHORA  
....



...  
!?



"HAS COMPLETADO"  
LA MISIÓN  
QUE TE DI  
DESPUES  
DE TODO

PORQUE  
ESPLENDI-  
DAMENTE..



QU-  
LE...

¿QUIERE  
DECIR...?



Y HACER QUE  
HAYA DISTURBIOS  
ENTRE LAS NA-  
CIONES VECINAS  
DE LA ALIANZA..

HAS CREADO  
CON ÉXITO  
CONFUSIÓN EN  
SEVIS, Y LOS  
HAS ALEJADO  
DE LA ALIANZA

LUNA GRAN  
HAZAFIA PARA  
UN MAGO DEL  
SINDICATO, ¿NO  
LO CREE?



HAZLO, Y NO  
HABRÁS INCUMPLIDO  
NINGÚN CONTRATO  
EN PRIMER LUGAR Y  
LA ASOCIACIÓN DE  
MAGOS YA NO  
TENDRÁ UNA RAZÓN  
PARA CASTIGARTE

EN CUANTO A  
MÍ, TENGO OTRO  
EXCELENTE  
MAGO CADA  
VINO ES FELIZ,  
¿VERDAD?

EN FIN,  
JUSTO  
COMO LO  
PROMETISTE  
...

CONVIERTETE  
EN MI MAGO  
CONTRATADO





SILICA  
MELETES

VUELVE A  
MI LADO...







SFX MURMULLO. MURMULLO, MURMULLO







NO VOY A  
ACEPTAR  
ESO...



ENTONCES,  
¿ESTÁS DICENDO  
QUE NO ESTAS  
SATISFECHO CON  
EL TRONO DE  
SEVIS?



NO ES  
ESO...







Y ES POR  
ESO QUE TE  
OFRECE SU  
SUBORDINACIÓN  
COMO UN  
SIMPLE  
CABALLERO

SIN EMBARGO,  
ESO TAMBIÉN  
SIGNIFICARÍA QUE  
VA A PISOTEAR  
LA BUENA  
VOLUNTAD DE  
VILLAR-SAMA



CREO  
QUE DICE  
QUE NO  
ENTREGARÁ  
A SILICA,  
VILLAR-  
SAMA...



PERO POR  
FAVOR,  
ACEPTE

SE QUE ES  
UNA PETICIÓN  
MUY ARRO-  
GANTE DE MI  
PARTE



INCLUSO JURO  
AYUDARME A  
REALIZAR MI  
SUEÑO...

ALINQUE  
SOLO ERA  
UN LORD  
SIN NOMBRE



HASTA AHORA,  
ELLA SIEMPRE  
ME MOSTRO EL  
CAMINO PARA  
TODO



NECESITO  
A SILICA.  
ELLA ES MUY  
IMPORTANTE  
PARA MI

PARA MI  
NO HAY  
OTRO MAGO  
CONTRATADO  
MÁS QUE  
ELLA..





PERO BUENO...

SI VAS A IR TAN LEJOS...

CREO QUE EL, JUNTO CON SILICA MELETES, SERÁN UN ELEMENTO MUY IMPORTANTE PARA LAS PRÓXIMAS BATALLAS...

ADEMÁS, PUEDO VER QUE ES MUY DIFERENTE DE LOS OTROS LORDS DE VILLAR-SAMA

CREO QUE NO ES UNA MALA IDEA ACEPTAR SU PROPUESTA, VILLAR SAMA

NO ME IMPORTAN LOS HOMBRES, ¿SABES?

Sigh

ÉL ES QUERIDO POR SU GENTE Y YA HA DEMOSTRADO QUE ES UN GRAN LORD DURANTE ESTA BATALLA



ENTIENDO

SILICA SE UNIRÁ A MI CUERPO DE MAGOS,

SIN EMBARGO, NO VOY A CONCEDER NINGUNA TIERRA A THEO-DONG,

Y AMBOS TENDRÁN QUE VIVIR DENTRO DE MI CASTILLO

ENTONCES



BIEN, ENTONCES...

NOS VEMOS EN ARTUK

NO PODRÍAN MOVILIZARSE TAN PRONTO, YA QUE TODAVÍA TIENEN QUE ASESARSE DESPUÉS DE LA BATALLA

PASO

DEJARÉ QUE MARGARET LES CUENTE LOS DETALLES EN OTRO MOMENTO

PASO



ALGO QUE  
DECIDI POR  
MI MISMO

ESTO  
ES ...



NO  
NECESITAS  
DECIR  
ALGO...

UHHM...  
THEO-  
SAMA...



ENTONCES  
NO LO  
OLVIDES

WMPH...



¿PUEDE ESPERAR  
HASTA QUE  
TERMINEMOS  
CON LA LIMPIEZA  
DE POSGUERRA?

LASSIC-DONO,  
SIENTO HABER  
HECHO ALGO  
TAN ARBITRA-  
RIAMENTE.

ESTOY SEGURO  
DE QUE HAY  
MUCHAS COSAS  
DE LAS QUE  
TENEMOS QUE  
HABLAR,  
PERO...



¡YO...! ¡LO  
SIENTO...!

ENTONCES,  
SINCA...

DONDE  
DEBERIAMOS  
EMPEZ-

¡POR  
FAVOR,  
DISCUL-  
PENME...!



SFX, APRETAR



MORENO, Y YO NOS  
OCUPAREMOS DE LA  
PUERTA OESTE

POR FAVOR  
HAZLO



THEO-SAMA...

CUANDO UN LORD AL QUE DEDICAN SU LEALTAD DE CORAZÓN....

LOS ELIGE POR ENCIMA DE TODO, AUNQUE EL LORD TENGA QUE SACRIFICARLO TODO POR ELLO

¡AYUNT  
MUCHO  
UNO  
OJO  
A  
TODOS

NO HAY MAYOR FELICIDAD ..

PARA UN MAGO...

¿PAPA  
PROBLEMA  
LA VASA  
MI DI A  
MUERE?




ERRR

ME PREGUNTO CÓMO PUEDO DECIRLE ESTO.




POR ESO, POR FAVOR ..

POR FAVOR, DÉJALA EN PAZ POR AHORA. ..



¿T' TÚERES EL  
MAGO QUE SE  
DÍRICE A FORMAR  
UN CONTRATO  
¿VERDAD?




ENTONCES  
¿QUIERES  
SER UN  
MAGO?



¡MIRA,  
SILUCA




¡SI!




DE FORMAR  
UN CONTRATO  
CONTIGO  
SILUCA


NUNCA ME  
ARREPENTI  
NI UNA  
VEZ



POR FAVOR  
¿PODRÍAS NO  
INTIMIDAR  
DEMASIADO A  
MI MAGO?

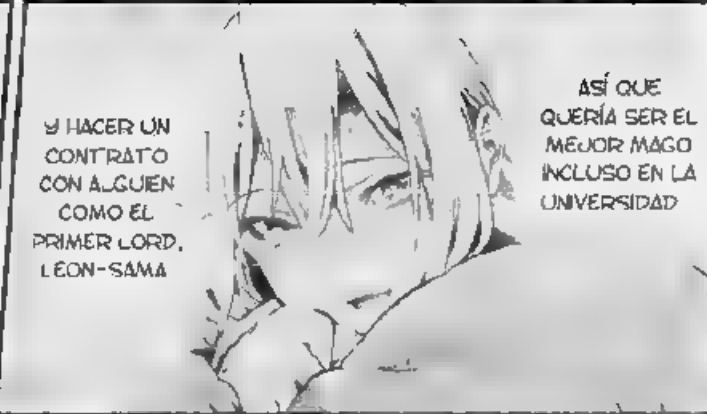


HAY MUCHAS  
COSAS QUE NO  
SABRAS SI NO  
TE ACERCAS A  
LA GENTE,  
¿VERDAD?




ES IGUAL  
QUE EL  
PRIMER  
LORD,  
LEÓN

ESTA  
PERSONA ...



Y HACER UN  
CONTRATO  
CON ALGUIEN  
COMO EL  
PRIMER LORD,  
LEÓN-SAMA

ASÍ QUE  
QUERÍA SER EL  
MEJOR MAGO  
INCLUSO EN LA  
UNIVERSIDAD



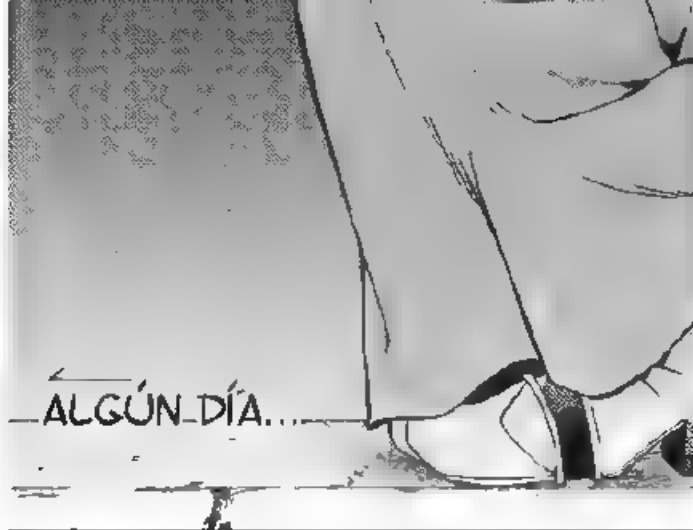
NECESITO A  
SILUCA, ELLA  
ES MUY  
IMPORTANTE  
PARA MÍ

PARA MÍ  
NO HAY  
OTRO MAGO  
CONTRATADO  
MÁS QUE  
ELLA

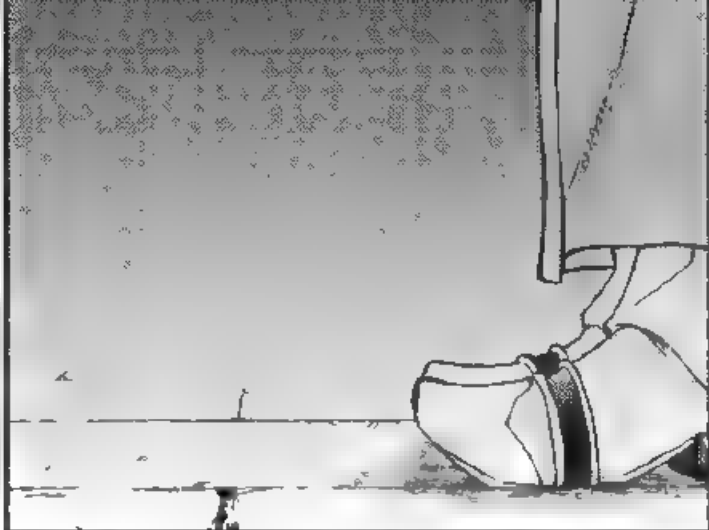




この作品の感想を送って下さい。あて先は  
〒101 0063 東京都千代田区神田淡路町2-2-2  
に暮れ ヤングアニマル編集部「グランクレスト戦記」係



ALGÚN DÍA...



¡VAMOS, SÓLO DIME SI TE SIEN-  
TES FELIZ!

NO ME  
DARÉ  
CUENTA DE  
LO CON-  
TRARIO

NO HAY  
MANERA DE  
QUE PUEDA  
DECIR ALGO TAN  
VERGONZOSO



¿TAMBIÉN  
ESTÁS FELIZ  
ENTONCES,  
MORENO?

AH, NO..  
ESO ES



HARÉ....



ALGÚN DÍA.  
DEFINITIVAMENTE

¡DEFINITIVAMENTE  
HARÉ QUE TU  
SUEÑO SE HAGA  
REALIDAD!



CONTINUARÁ...

**FIN DEL PROLOGO...**

1. El anime para TV ya está en el volumen 1 del popular comic también encuentra en emisión  
 2. Y por último pero no menos importante, la novela original [Grancrest Senki] de Theo, el primer emperador, ya está en las tiendas!

ALGUNOS DÍAS  
DESPUÉS DE LA  
RETIRADA DE  
WALDLIND

NT. DE AHORA EN ADELANTE SEGUIREMOS LA GRAFÍA OFICIAL PARA LOS NOMBRES DE PAÍSES

# グランcrest 戦記

Record of Grancrest War

原作 水野良 キャラクター原案 深遊 監修 四葉真

CAPÍTULO 28

PHEW...

¡Latan  
esperada por  
finalmente  
estás aquí...?

→この作はフィクションです。実在の人物・団体・事件などとは、いっさい無関係です





BUENO,  
AUNQUE  
YA HABÍA  
APRENDIDO  
ALGUNAS DE  
ELLAS EN LA  
ACADEMIA



AYER, LA  
ARCHIMAGA DE  
ALTIRK, MARCA-  
RET-SEMPA...  
ME ENSEÑÓ  
ALGUNAS COSAS  
SOBRE ALTIRK

EL REY  
VAMPIRO,  
HOMBRES  
LOBOS Y  
BRUZAS...

MUCHOS  
GRANDES  
SERES EX-  
ISTEN EN  
ALTIRK

POR OTRA  
PARTE...



LA TIERRA  
DE ALTIRK  
ES MUY  
DIVERSA,  
TIENE  
BOSQUES  
Y PANTA-  
NOS...

MENTRAS  
QUE LAS ÁREAS  
RESIDENCIALES  
ESTÁN  
AMURALLADAS  
COMO  
FORTALEZAS



HAN  
TENIDO ÉXITO  
REPELIENDO LAS  
NUMEROSAS  
INVASIONES DE  
LA ALIANZA

CON ELLOS  
PROTEGIENDO  
A LA GENTE  
Y CON LA  
ESTRATEGIA  
DE JILAR  
SAMA...



LA POBLACIÓN  
TAMBIÉN  
ES MUY  
CONSCIENTE

SI SE TRATA  
DE PROTEGER  
A SU PAÍS,  
ESTÁN DIS-  
PUESTOS A  
TOMAR LAS  
ARMAS SIN  
DUDAR

UNIÓN FANTASÍA  
ALIANZA FACTORÍA

WALDLIND

Y CON ESA  
FUERZA  
MILITAR...

STARK

BULLTAVA

ESE ES EL  
GRAN PAÍS  
DE LA  
UNIÓN,  
ALTIRK

SE HICIERON  
CONOCIDOS  
COMO "LA  
GRAN ESPADA  
QUE APUNTA  
A LA GARGAN-  
TA DE LA  
ALIANZA"

ALTIRK

REGALIA

SIEVIS

HAMAN

EL CONDE  
WILFRIED,  
EH...

LA VERDAD  
DETRÁS DE  
LOS RUMORES  
SOBRE VILLAR-  
SAMA...

SIN EMBARCO,  
LA COSA QUE  
MÁS ME SOR-  
PRENDIÓ ES...

PERO...

Y EN LA  
ACADEMIA  
ESCUCHÉ QUE  
SE ACUESTA  
CON CADA  
UNA DE  
ELLAS...

ÉL SOLO  
CONTRATA  
MUJERES  
MAGOS...

LA GENTE DE  
AQUÍ PIENSA  
QUE LA MAGIA  
DEBERÍA SER  
EJERCIDA POR  
MUJERES Y  
SOLO POR  
MUJERES

VERÁS,  
LA FE EN  
LAS MAGAS  
ES MÁS  
FUERTE AQUÍ  
EN ALTIRK

ESO ES  
COMPLETA-  
MENTE FALSO,  
¿SABES?

¿EH?

TODO  
ESTO ES  
PORQUE EL  
CONSIDERA  
QUE NUESTRA  
VIDA ES SOLO  
NUESTRA,  
¿SABES?

PORQUE SI  
VIVIMOS COMO  
MAGAS  
CONTRATADAS,  
NO SE NOS  
PERMITIRÁ  
CASARNOS NI  
TENER HIJOS

Y LA RAZÓN POR  
LA QUE SOLO  
HACE CONTRATOS  
CON MUJERES  
JÓVENES ES  
PORQUE PLANEA  
TERMINAR EL  
CONTRATO  
CUANDO ELLAS  
CUMPLAN 25.

ES POR ESO QUE  
VILLAR-SAMA SOLO  
HACE CONTRATOS  
CON MUJERES  
MAGOS. TODO ES  
POR TENER EL  
APOYO DE LA  
GENTE EN SU  
FEUDO

ES POR ESO  
QUE NO  
TIENES QUE  
PREOCCUPARTE  
POR TU  
CASTIDAD


ÉL ES UN  
HOMBRE  
AMABLE Y  
NUNCA  
FORZARÍA  
A NINGUNA  
MUJER.

PORQUE  
VILLAR-SAMA  
TIENE SU  
PROPIO  
IDEAL DE  
MATRIMONIO



PENSÉ  
QUE  
ACABARÍA  
ASÍ


TODO  
ESTE  
TIEMPO  
...



ASÍ QUE DEBES  
UTILIZAR SOLO  
EL ATUENDO  
CEREMONIAL.  
NO IMPORTA  
DÓNDE ESTÉS

EL ABRIGO QUE  
HAS ESTADO  
USANDO TODO  
ESTE TIEMPO EN  
REALIDAD ESTÁ  
PROHIBIDO  
AQUÍ EN ALTIRK

OH, Y  
PERDÓN POR  
DECIRTE ESTO  
DESPUÉS DE  
SENTIRTE  
ALIVIADA



LA  
VERDAD  
SON  
BUENAS  
NOTICIAS  
PARA MÍ.

PERO  
BUENO...

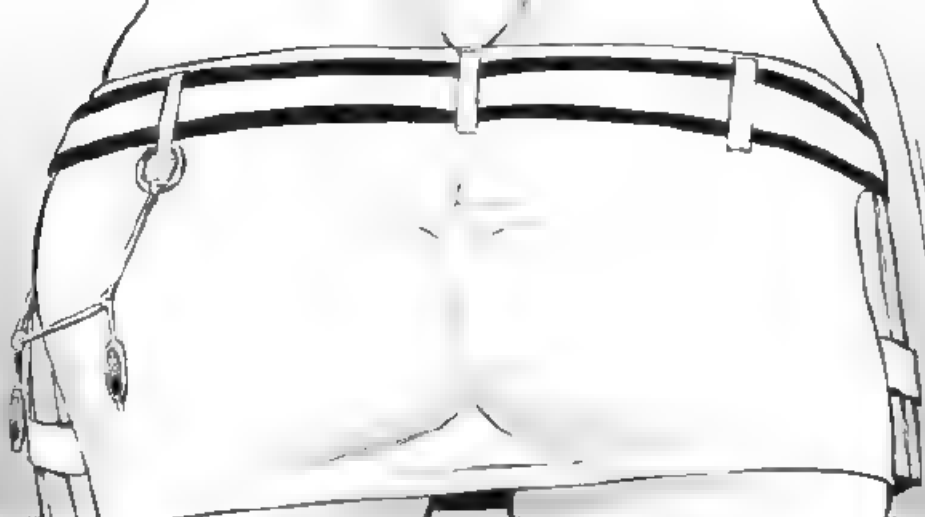
Y NO  
PERMITIMOS  
EXCEPCIONES



!!!







キ  
エ



HASTA  
AHORA  
SIEMPRE HE  
USADO ESE  
ABRIGO  
ENCIMA  
DE ESTAS  
PRENDAS  
PARA  
ESCONDER-  
LAS.

Y LA ÚNICA  
VEZ QUE ME  
LO QUITÉ FUE  
PORQUE  
ERA UNA  
EMERGENCIA.



UWAAAAH!!!

COMO PENSE  
¡¡ESTAS  
ROPAS SON  
MUY REVE-  
LADORAS!!

Y SI AL-  
GUIEN SE  
AGACHA UN  
POCO...

Y MI  
TRASERO  
SE SIENTE  
TAN FRÍO.



¿ELLOS QUIEREN  
QUE ANDE ASÍ  
CON ESTAS  
PRENDAS?

ae...c~

COMO  
PENSABA  
QUE AL MENOS  
ERAS UN  
CURRIOSO DEL MUNDO

UNA CURRIOSA  
ENCARNACION QUE  
SOLO QUIERE  
HACERME USAR  
PRENDAS PER  
VERTIDAS PARA  
SU DISFRUTE

AHORA EL  
VERDADERO  
PROBLEMA ES...

PERO...



BUENO, ESTOY  
SEGURA QUE  
TARDE O TEM-  
PRANO TE ACOS-  
TUMBRARÁS A  
ANDAR CON  
ESAS PRENDAS,  
PERO...

PROCURA  
MANTENER  
TUS PRO-  
PORCIONES

YA QUE  
ESAS ROPAS DE-  
FINITIVAMENTE  
EXPONDRÁN TU  
FLÁCIDO VIENTRE  
DESPUÉS DE  
TODO

¡E-ELLOS  
PODRÍAN  
VER MI!!





FLÁCIDO

SÍ POR CASUALIDAD

DEFINITIVA  
MENTE  
EXPONDRÁN  
TU FLÁCIDO  
VIENTRE  
DESPUÉS  
DE TODO

DEFINITIVA  
MENTE  
EXPONDRÁN  
TU FLÁCIDO  
VIENTRE  
DESPUÉS  
DE TODO



DEFINITIVAMENTE  
NO ESTARE  
DECEPCIONADO...

R-REALMENTE  
NO ME  
MOLESTA,  
¿SABES?

NO  
IMPORTA  
CÓMO SEA  
TU  
APARIENCIA  
...



FLÁCIDO

ERR,  
UHM...  
S-SILUCA  
...



NECESITO  
A SILUCA.  
ELLA  
ES MUY  
IMPORTANTE  
PARA MÍ.

NO HAY  
OTROS  
MAGOS  
CONTRA-  
TADO



NO ES  
QUE ME  
IMPORTE  
CÓMO EL  
ME VEA O  
ALGO A-

¡ESPERA,  
POR QUÉ  
ACABO DE  
PENSAR EN  
THEO-SAMA!



¡TENGO QUE  
ASEGURARME DE  
NUNCA  
ENGORDAR!!

**KNOCK KNOCK**

¿SILUCA  
-SAN?

¿QUE  
SUCEDE?

¿PRISCILLA?

VINE A  
INFORMAR



!!

AISHELA-  
SAN ABRIÓ  
LOS OJOS









P-POR NADA...  
¡ÉL NO HIZO  
NINGUNA DE  
LAS COSAS  
QUE ESTÁS  
PENSANDO,  
AISHELA..!

¿ENTONCES  
POR QUÉ TE  
SONROJAS  
ASÍ?!





CR~ACK

LO  
SIENTO...

CREO  
QUE ME  
EQUIVO-  
QUÉ..

¡¡NO  
GRACIAS!!

TU FIGURA  
MEJORARÁ  
SI TE UNES A  
NOSOTROS,  
SAB-

この作品の感想を送って下さい。あて先は

〒101-0063 東京都千代田区神田淡路町2-2-2 白泉社 ヤングアニマル編集部

「グランクレスト戦記」係







ALGÚN DÍA,  
DEFINITIVA-  
MENTE  
REGRESARÉ  
A MI CIUDAD  
NATAL

FOR SUPLES-  
TO, NO TENGO  
NINGUNA IN-  
TENCIÓN DE  
RENDIRME CON  
MI SUEÑO

ASÍ QUE  
PLA NEO  
APRENDER  
VARIAS  
COSAS CON  
VILLAR-SAMA  
A PARTIR  
DE AHORA

DE ESTA  
GUERRA  
ME HE  
DADO  
CUENTA  
QUE  
TODAVÍA  
SOY MUY  
NOVATO...

ENTONCES SIEMPRE  
JURARÉ MI LEALTAD  
A USTED,  
THEO-SAMA

GRACIAS

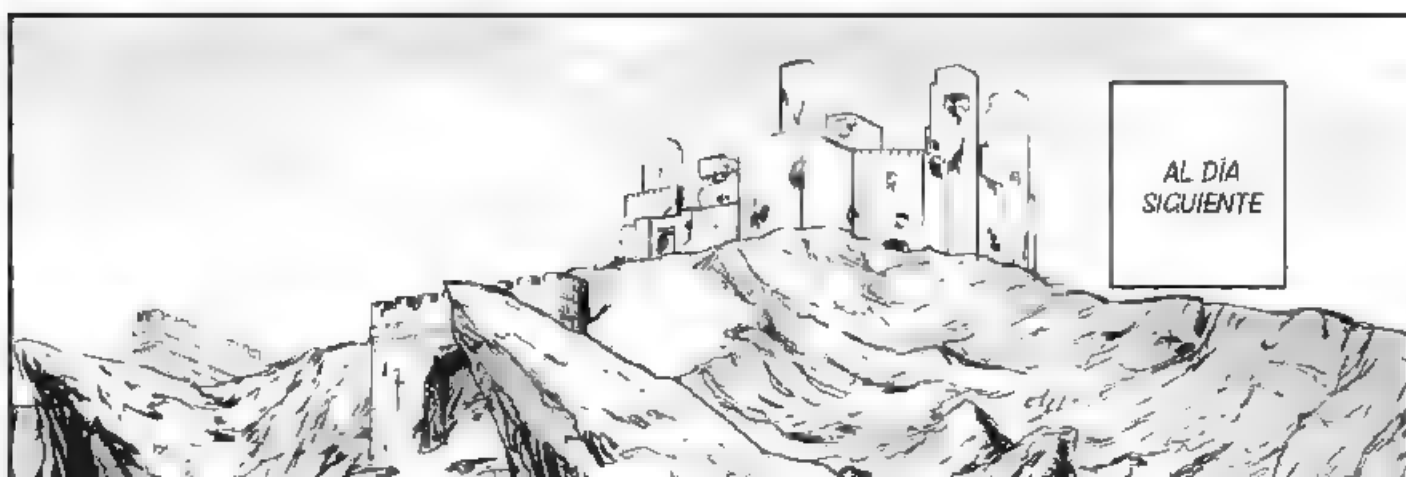
Y UNA COSA  
MÁS... NO  
TIENES QUE  
SEGUIR  
LLAMÁNDOME  
THEO-SAMA,  
¿SABES?

Y SEPA  
QUE  
CUANDO  
EL  
MOMENTO  
LLEGUE..

ERES MÁS  
AMIGO QUE  
SUBORDINADO

PORQUE  
PARA  
MÍ .

PROMETO  
POR MI  
VIDA QUE  
HARÉ  
TODO LO  
POSIBLE  
POR  
AYUDARLO





YA LO  
SÉ,  
MORENO  
-SEMPAI

SI VAS MUY  
LENTO

LASSIC-SAMA  
PODRÍA SER  
PROMOVIDO  
TANTO QUE NO  
PODRÁS  
ALCANZARLO,  
¿SABES?



ENTONCES  
IRÉ A  
LUCHAR  
CONTRA  
SIEVIS  
AHORA

AUNQUE ACABO  
DE CONVERTIRME  
EN REY, ESTOY  
SEGURO QUE  
TODAVÍA HAY  
MUCHA GENTE  
QUE APOYA AL  
REY ANTERIOR,  
NERVILLE



ESTÁ MUY  
CERCA NO  
SOLO DE  
WALDLIND,  
SINO TAMBIÉN  
DE MUCHOS  
OTROS PAÍSES  
DE LA ALIANZA

PORQUE  
EL PAÍS  
AL QUE  
VAMOS...



AUNQUE POR  
SUERTE, NO  
CREO QUE  
SEA MUY  
DIFÍCIL  
ENCONTRAR  
GUERRAS EN  
EL FUTURO

¡SÍ!

POR  
SUPUESTO  
QUE NO NOS  
QUEDAREMOS  
DE BRAZOS  
CRUZADOS

¿CIERTO,  
SILUCA?



¡BIEN..!



THEO-  
SAMA,  
SILUCA-  
SAMA

EL  
CARRUAJE  
ESTÁ  
LISTO



SI SÉ,  
HAS LO  
QUE  
QUERAS

¡THEO-SAMA!  
¡YO TE  
SEGUIRE A  
DÓNDE SEA  
QUE VAYAS!!



ENTONCES  
VAMOS...



¡HACIA  
ALTIRK!

¡¡Y HACIA  
MÁS  
CAMPOS DE  
BATALLAS  
TAMBIÉN!!

**(GRANCREST SENKI)**

¡¡Continuará en el número 34, a la venta en tiendas  
el 13/7 (Vie)!!



PANT...

PANT...

オ

オ

# グランクス戦記

Record of Grandcrest War

水野良

深遊

四葉真

TERRITORIO  
DE ALTIRK

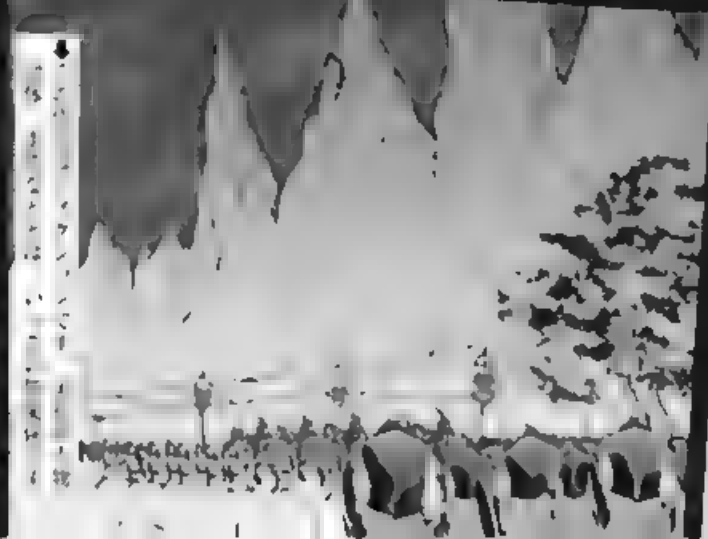
EL BOSQUE  
DE LA  
ETERNA  
OSCURIDAD

En un momento  
de la guerra  
presencia  
vagas  
entre sus gruesas  
hojas ¿Qué es lo  
que le depara a  
este hombre?

CAPITULO 29



Caballero de Waldlind  
Duque Elma Zeals



PENSAR QUE  
ALGUIEN COMO  
YO ACABARÍA  
LEJOS DE LA  
FUERZA  
PRINCIPAL.  
PERDIDEN  
NUESTRO  
REGRESO A  
WALDLIND

QUE  
IDIOTA!





SI TAN SOLO...  
SI TAN SOLO  
NO  
HUBIERAMOS  
DESPLAZADO  
A TODA  
NUESTRA  
ARMADA EN  
ESE  
ENTONCES!!



PERO AHORA  
LO MÁS  
IMPORTANTE  
ES REGRESAR  
A WALDLIND,  
NO IMPORTA  
CÓMO



POR  
FAVOR,  
PERDONE  
A ESTE  
ESTUPIDO  
HOMBRE...

MARRINE-  
SAMA...



UGH!  
!!



SI ES ASÍ, SI  
QUIERO  
VOLVER A  
SALVO, DEBO  
TENER  
CUIDADO DE  
NO  
ENCONTRARME  
CON ESOS  
HOMBRES  
LOBO

POSIBLEMENTE  
ESTE LUGAR  
AÚN ESTÉ  
DENTRO DE  
AL-TRK EN EL  
BOSQUE DE LA  
ETERNA  
OSCURIDAD...



この作品の感想を送って下さい。あて先は

〒101-0063 東京都千代田区神田淡路町2-2-2 白泉社 ヤングアニマル編集部 グランクレスト戦記、係

A black and white illustration of a woman with long, dark, wavy hair, wearing a light-colored long-sleeved shirt. She is standing in a kitchen, holding a small pot over a stove. She has a slightly distressed or apologetic expression.

ADENÁS... SOY YO QUIEN DEBERÍA ESTAR AVERGONZADA POR MOSTRARTE ESTA SUCIA CASA...

NO, NO...

AYUDAR A OTROS ES ALGO NATURAL DESPUÉS DE TODO...

\*SIGH.\* REALMENTE ESTOY MUY AVERGONZADO POR ESTO...

Two black and white illustrations. The left one shows a man with short, light-colored hair eating from a bowl with chopsticks. The right one shows a woman standing in a room, looking towards a man who is sitting on the floor, looking downcast.

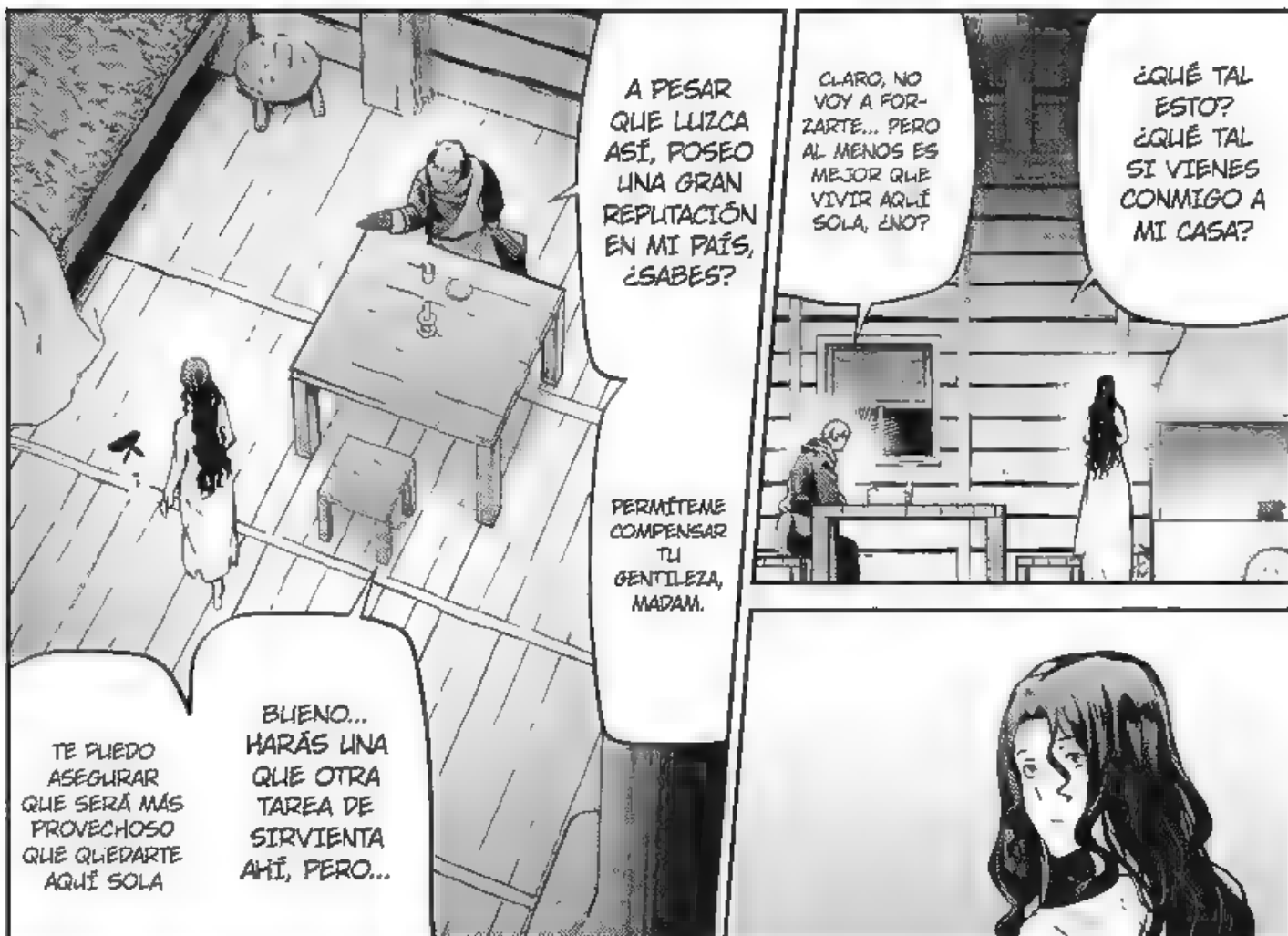
¿PUEDO PREGUNTAR POR QUÉ...?

SÍ...

POR CIERTO...

¿HAS ESTADO VIVIENDO SOLA EN ESTE HORRIBLE BOSQUE TODO ESTE TIEMPO..?





A PESAR QUE LUZCA ASÍ, POSEO UNA GRAN REPUTACIÓN EN MI PAÍS, ¿SABES?

PERMÍTEME COMPENSAR TU GENTILEZA, MADAM.

CLARO, NO VOY A FORZARTE... PERO AL MENOS ES MEJOR QUE VIVIR AQUÍ SOLA, ¿NO?

¿QUÉ TAL ESTO? ¿QUÉ TAL SI VIENES CONMIGO A MI CASA?

TE PUEDO ASEGURAR QUE SERÁ MÁS PROVECHOSO QUE QUEDARTE AQUÍ SOLA

BUENO... HARÁS UNA QUE OTRA TAREA DE SIRVIENTA AHÍ, PERO...



¿POR QUÉ...?

LO LAMENTO, NO PUEDO DEJAR ESTE LUGAR, SR. CABALLERO...

ME ALEGRA MUCHO ESCUCHAR TU OFERTA, PERO...

PERO..

POR FAVOR  
LISA ESTA  
CAMA PARA  
DESCANSAR

EN LUGAR  
DE HABLAR  
DE ESAS  
COSAS...

TUS PIER-  
NAS YA NO  
PUEDEN  
MÁS, ¿NO?

NO ESPERAS  
QUE PASE LA  
NOCHE EN LA  
CASA DE UNA  
MUJER  
SOLTERA,  
¿VERDAD?

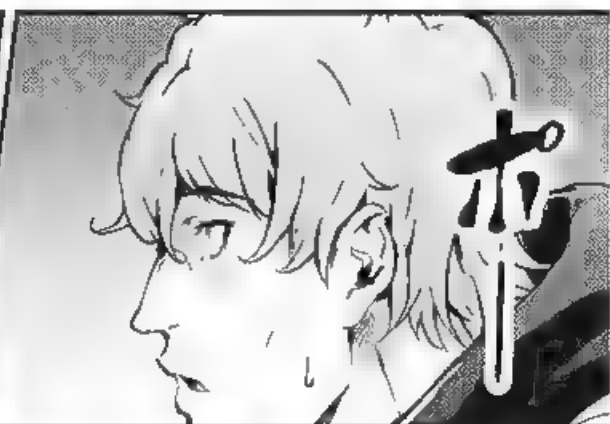
¿HUIH?

!?

SEÑORITA,  
NO  
DEBERÍA  
SUBESTI-  
MARME

ESTO  
NO ES  
NADA  
PAR-

ばい  
や  
あ





AHORA,  
VEN  
AQUÍ...



UNOS DÍAS  
DESPUÉS  
QUE THEO  
Y SILUCA  
LLEGARAN  
A ALTIRK...



Mago contratado de  
Altirk  
Colten Messalla

Mago contratado de  
Altirk  
Helga Piaraza



Mago contratado de Altirk  
Laura Báthory



PRIMERA  
PREGUNTA

A PESAR QUE  
DESDE HACE  
MUCHO TIEMPO  
ALTIRK LIMITA  
CON ALGUNOS  
PAÍSES DE LA  
ALIANZA, JAMÁS  
HEMOS EXPERT-  
MENTADO LA DER-  
ROTA. EXPLICA EN  
DETALLE POR QUÉ  
SUCEDE ESTO



AHORA,  
VOY A  
PROBARTÉ  
...

PARA VER SI  
REALMENTE  
LOS MEMO-  
RIZASTE TODO



POR OTRA PARTE, EL  
FUENTE A MITAD DE  
CAMINO SE ENCUEN-  
TRA FUERTEMENTE  
ARMADO, FUNCIONAN-  
DO COMO UNA FOR-  
TALEZA EXTERNA QUE  
REDUCE SUS NÚME-  
ROS MUCHO ANTES  
QUE PUEDAN ALCAN-  
ZAR EL CASTILLO

ALLÍ NO SOLO ES  
DIFÍCIL AVANZAR,  
TAMBIÉN HAY  
MUCHOS LLIGARES  
EN LA PRADERA  
DONDE COLOCAR  
SOLDADOS PARA  
EMBOSCARLOS

VÍA  
PRINCIPAL

PRADERA

PÁRAMO

PUENTE  
ARMADO

CASTILLO ALTIRK

PANTANO

ES PORQUE  
EL ÁREA QUE  
RODEA AL  
CASTILLO DE  
ALTIRK SE  
CONVIERTE EN  
UN PANTANO EN  
MAREA ALTA

ASÍ MISMO, EXISTE  
SOLO UN CAMINO  
EN ZIGZAG POR LA  
VÍA PRINCIPAL. SI  
EL ENEMIGO QUIS-  
IERA TOMAR UN  
DESVÍO, NO TEN-  
DRÍAN OTRA  
OPCIÓN MÁS QUE  
PASAR A TRAVÉS  
DEL PÁRAMO

LIGH...

NO PODRÍAN SEGUIR  
OTRA RUTA MÁS QUE  
POR LA VÍA PRINCIPAL,  
Y NOSOTROS  
PODRÍAMOS ATACAR-  
LOS COMO NOS  
PLAZCA E INCLUSO,  
SI ELLOS LOGRARAN  
LLEGAR AL CASTILLO,  
SU ARMADA ESTARÍA  
MORBUNDA PARA  
ENTONCES

POR LO QUE,  
BASADO EN LAS  
COSAS QUE ACABO  
DE MENCIONAR,  
INCLUSO SI LA  
GRAN ARMADA DE  
WALDLIND NOS  
ATACARA...

¡¡¡DIOS. ESTA  
CHICA NUEVA ES  
DEMASIADO  
INSOLENTE!!!

¡¡SILUCA  
MELETES  
!!

NO TE CREAS  
TANTO SOLO  
PORQUE  
PUEDAS  
RESPONDER  
LA PRIMERA  
PREGUNTA...

Santo  
cielo

MEMORIZAR  
POR COM-  
PLETO TODO  
LO DE LA  
BIBLIOTECA?

LALIRA...  
¿CUÁNTOS  
DÍAS TE  
TOMÓ...

¡¿Y QUÉ?  
SOLO ES  
UNA MIL  
OFICIOS!

ESCUCHÉ  
QUE FUE MUY  
FAMOSA EN LA  
UNIVERSIDAD  
DE MAGIA

BUENO,  
ALMQUE EN-  
TIENDO CÓMO  
TE SIENTES...  
NO HAY DUDA  
QUE ELLA ES  
UNA MAGA  
EXCELENTE

YA QUE  
DICE: "ESTOY  
SEGURA QUE  
PUEDO USARLO  
SI APRENDO  
LO BÁSICO"

Y AL PARECER  
ESTUVO DE  
PASEO EN  
QUIÉN SABE  
CUÁNTOS DE-  
PARTAMENTOS

YO LO HICE  
EN TRES  
SEMANAS,  
MIENTRAS QUE  
MARGARET-  
SAMA LO HIZO  
EN DOS...

Y A MÍ ME  
TOMÓ EL  
DOBLE DE  
ESO...

UGH...  
UN MES  
ENTERO  
...

PARA SER  
HONESTA...  
NI SIQUIERA  
PUEDO ESTI-  
MAR CUÁN-  
TOS LIBROS  
HAY DENTRO  
DE ESA BI-  
BLIOTECA...

SIN  
EMBARGO,  
INCLUSO  
ASÍ, ESA  
CHICA...

BUENO, NO TE  
CULPO. ES DECIR,  
ESA BIBLIOTECA  
CONTIENE TODA  
LA HISTORIA DE  
LA FAMILIA REAL  
EN LOS ÚLTIMOS  
200 AÑOS  
DESPUÉS DE  
TODO...



COMO SE  
ESPERABA  
DE SILICA-  
SAMA

¿¿23RA  
PREGUNTA  
!!

SÍ...



LOS TER-  
MINÓ EN  
APENAS 8  
DÍAS



QUIERO DECIR,  
SI SILICA NO  
ME HUBIERA  
AYUDADO  
RESUMIÉNDOLOS  
...

NO ESTOY  
SEGURO SI  
HUBIESE  
SIDO CAPAZ  
DE ENTENDER  
ALGO DE  
ALTIRK...



ESTUVE CON  
ELLA EN ESA  
BIBLIOTECA  
PERO NI SI-  
QUERA PUDE  
CON TRES  
LIBROS...

ELLOS Y ANO  
VAN CON MIGO  
DESDE HACE  
MUCHO



BUENO  
...

¿CÓMO  
PODRÍA ESTAR  
ANIMADO  
DESPUÉS  
DE LO QUE  
VILLAR-SAMA  
ME DIJO?



PERO, EL  
ASUNTO DE LA  
BIBLIOTECA NO  
PARECE SER LA  
ÚNICA RAZÓN  
DE SU PESTI-  
MISMO, ¿NO  
ES ASÍ, THEO-  
SAMA?



ENTONCES  
POR FAVOR  
ASÍGNEME  
UN DEBER,

DARÉ  
LO MEJOR  
DE MÍ EN LO  
QUE SEA QUE  
VILLAR-SAMA  
ME PIDA

PERO  
NO TE  
ASIGNARÉ  
NINGÚN  
BATALLÓN

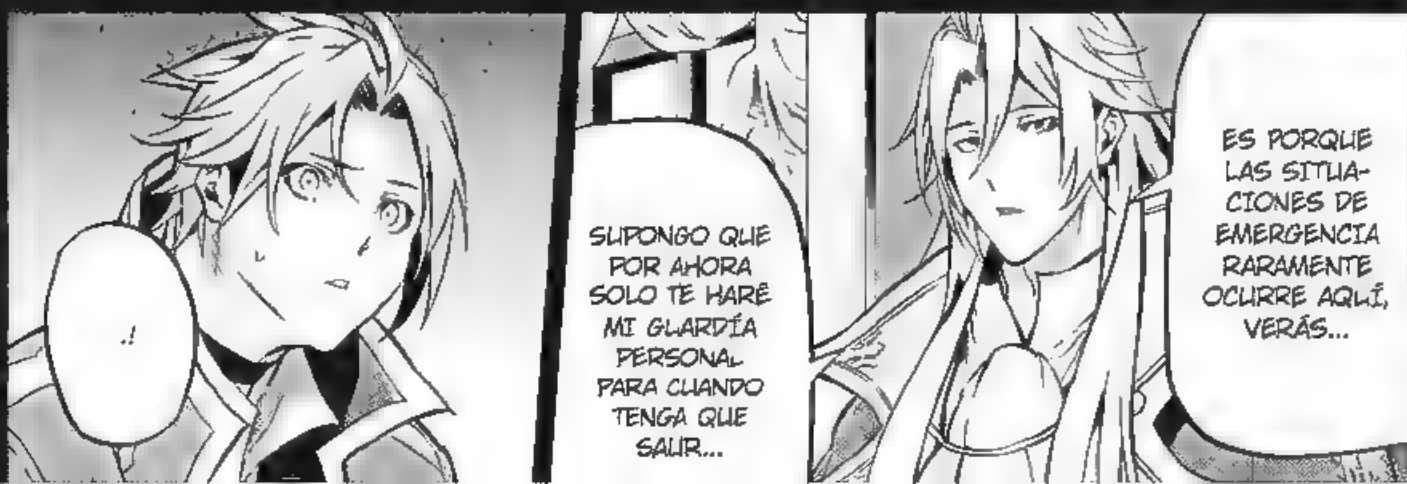
TE NOM-  
BRARÉ UN  
GUARDIA  
IMPERIAL...  
THEO-KUN...



HMM...



NO SE ME  
OCURRE  
NADA EN  
PARTICULAR



SUPONGO QUE  
POR AHORA  
SOLO TE HARÉ  
MI GUARDIA  
PERSONAL  
PARA CUANDO  
TENGA QUE  
SALIR...

ES PORQUE  
LAS SITUA-  
CIONES DE  
EMERGENCIA  
RARAMENTE  
OCURRE AQUÍ,  
VERÁS...



POR FAVOR  
DISCÚLPAME,  
NO SÉ CÓMO  
REACCIONAR  
A ESO..

ESO  
ES...

CON MIS  
HABILIDADES,  
LA ÚNICA COSA  
QUE PUEDO  
HACER ES  
PROBABLEMENTE  
SER SU  
ASISTENTE  
COMO MUCHO...

BUENO,  
VILLAR-SAMA  
ES UN  
ESPADACHÍN  
EXPERTO,  
ASÍ QUE...



A-ADEMÁS...  
NO TENGO  
TANTO  
TIEMPO  
LIBRE DE  
TODOS  
MODOS...

S-SUPONGO  
QUE  
TIENES  
RAZÓN...

SEMPAI  
..?

¿Y-Y BIEN?,  
AHORA  
ESTOY  
CALIFICADA,  
¿CIERTO...



ASÍ QUE  
ESTARÉ  
CONTANDO  
CONTIGO A  
PARTIR DE  
AHORA

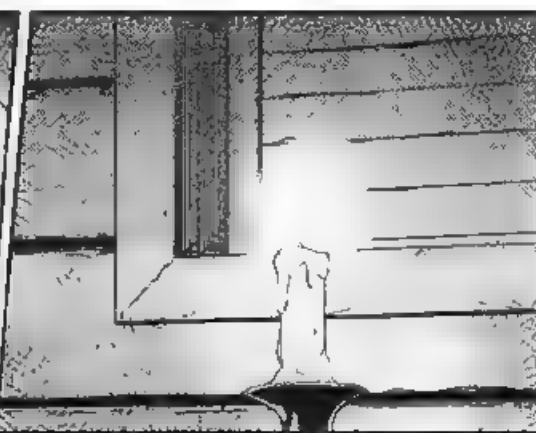
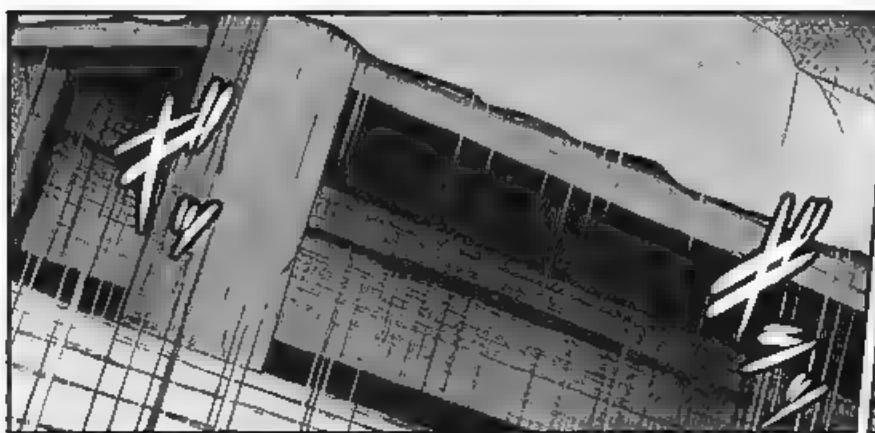
EN FIN,  
SIEMPRE ES  
BUENO TENER  
MÁS GENTE  
TALENTOSA  
DESPUÉS DE  
TODO...

LAMENTO  
HACERTE  
PASAR  
POR TODO  
ESTO,  
SILICA...

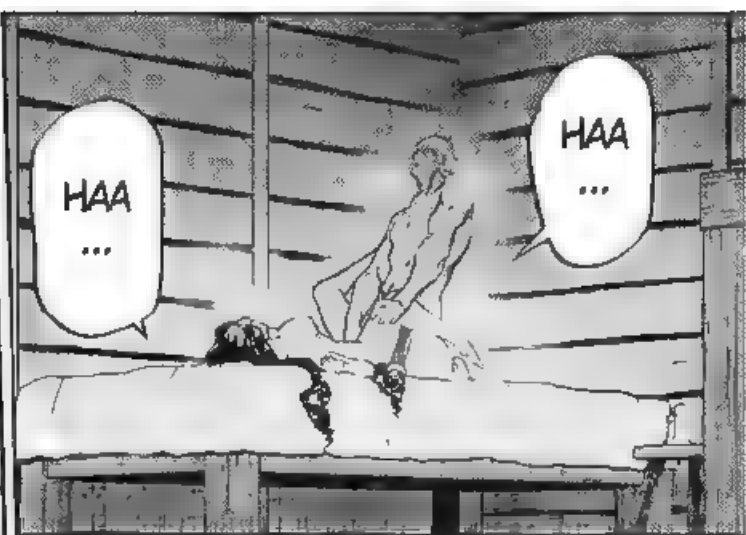
¡QUE  
NOVATA  
TAN  
POCO  
LINDA  
ES..!

Yaya









VAMOS A  
VOLVER A  
WALDLIND,  
SÍ

\*RISILLA\*

PERO A  
CAMBIO...

NECESITO  
QUE  
HAGAS UNA  
COSTILLA  
POR MÍ...

LO...  
JURO POR  
MÍ...  
CRESTA...





ESTE ES  
MI  
PRIMER  
PASO

ELMA...  
TODAVÍA  
PUEDES  
SEGUIR,  
¿VERDAD..?



VOY A  
USAR A  
ESTE  
HOMBRE...

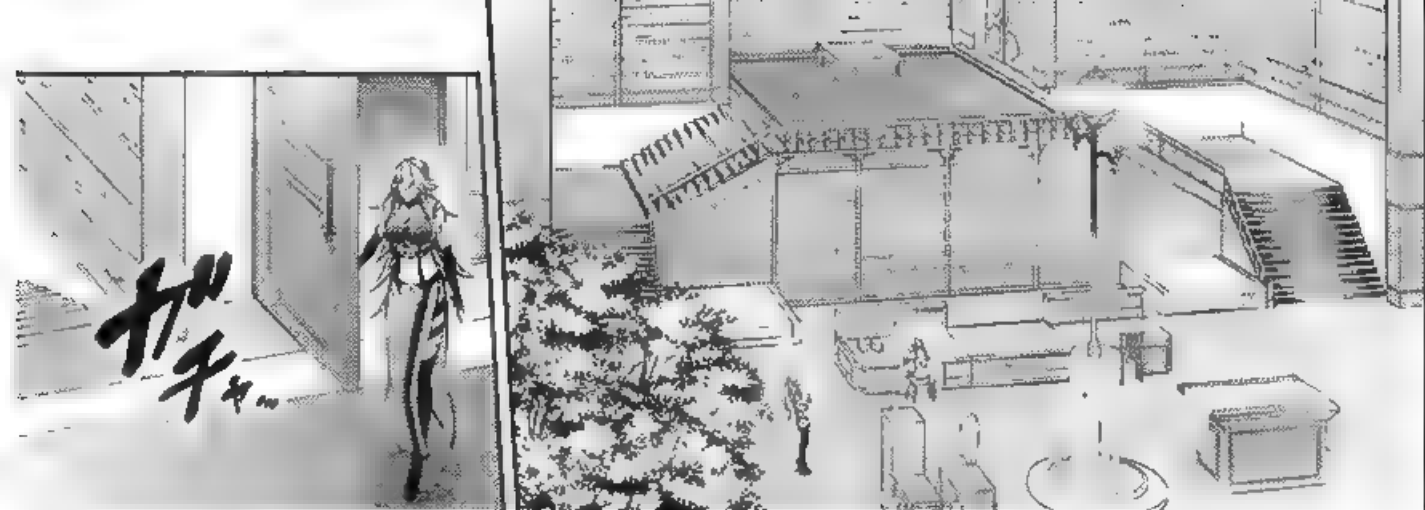
¡AAAAH!  
...!

PARA  
DESTRUIR  
A ALTIRK...  
POR  
COMPLETO  
...

((GRANCREST SENKI))

CONTINUARÁ...





[グランクレスト戦記]

原作:水野良 キャラクター原案:深遊 漫画:四葉真

Un  
hombre  
vestido  
de negro...  
Está por  
llegar.

MILZA  
KLICHES  
-SAMA

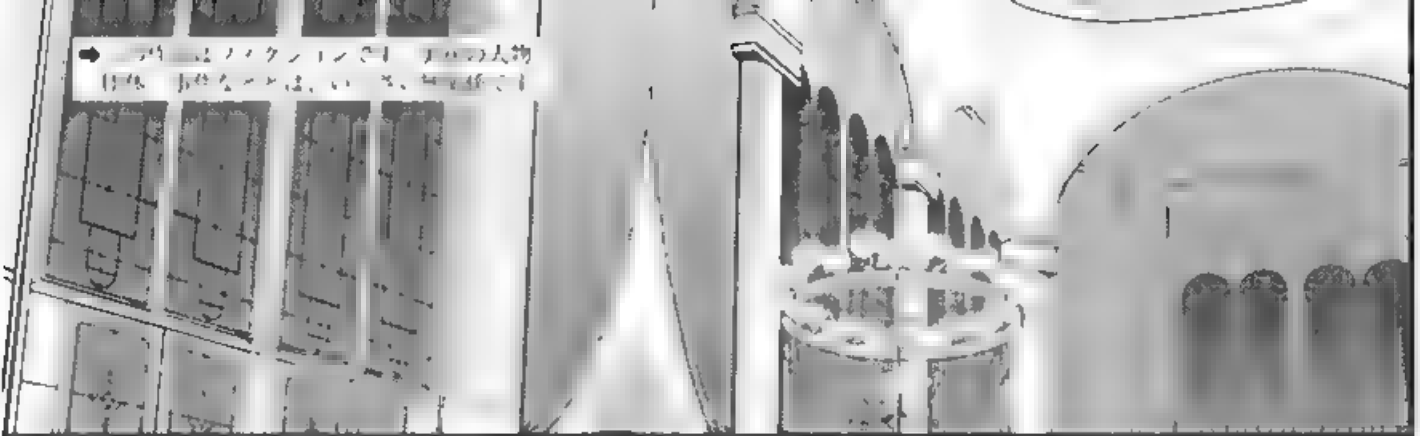
¡EL ÚLTIMO COMIC, EL VOLUMEN 4, SE ESTÁ VENDIENDO COMO PAN CALIENTE!!

# 戦国無双記

Record of Grancrest War

by 水野良 (Mizuno Ryo) and 深遊 (Fukayû) with 四葉真 (Yômei)

CAPÍTULO 30



¿THEO-SAMA  
ESTARÁ AHÍ  
TAMBIÉN..?



Y A  
MILZA-SAMA  
LE ENCANTA  
ESA CLASE  
DE  
HISTORIAS,  
SABES



ALINQUE POR  
AHORA SOLO SEA  
UN SIMPLE  
CABALLERO, NO  
CAMBIA EL  
HECHO QUE EL  
SOBREVIVIO A LOS  
FAMOSOS ATAQUES  
IMPLACABLES DE  
WALDLIND.

SI



Si



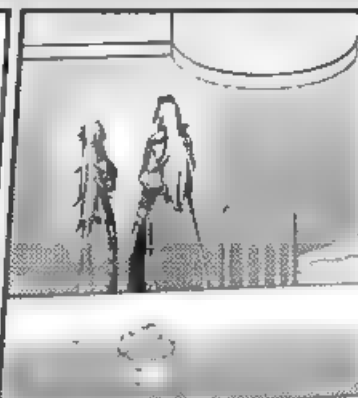
CHICAS  
PORQUE CREO  
QUE LISTEDES  
ENTIENDEN  
BIEN CUÁN  
IMPORTANTE ES  
DARTANIA PARA  
ALTIRK.

ASÍ QUE  
PROCUREN  
NO COME-  
TER ALGUNA  
TORPEZA  
ESTA  
NOCHE



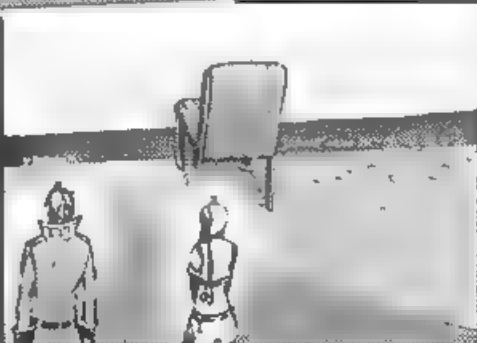
Sin embargo, la  
razón principal  
del porqué  
nuestros  
enemigos no  
nos atacan por  
mar es por algo  
completamente  
distinto

Estoy segura  
que Villar-sama  
no lo ha olvidado  
y ya ha  
preparado  
algunas  
contramedidas  
para ello...



Como es casi  
imposible  
atacar el  
castillo de  
Altirk por  
tierra...

La única  
opción que  
le queda a  
nuestros  
enemigos  
es atacar-  
nos por  
mar.

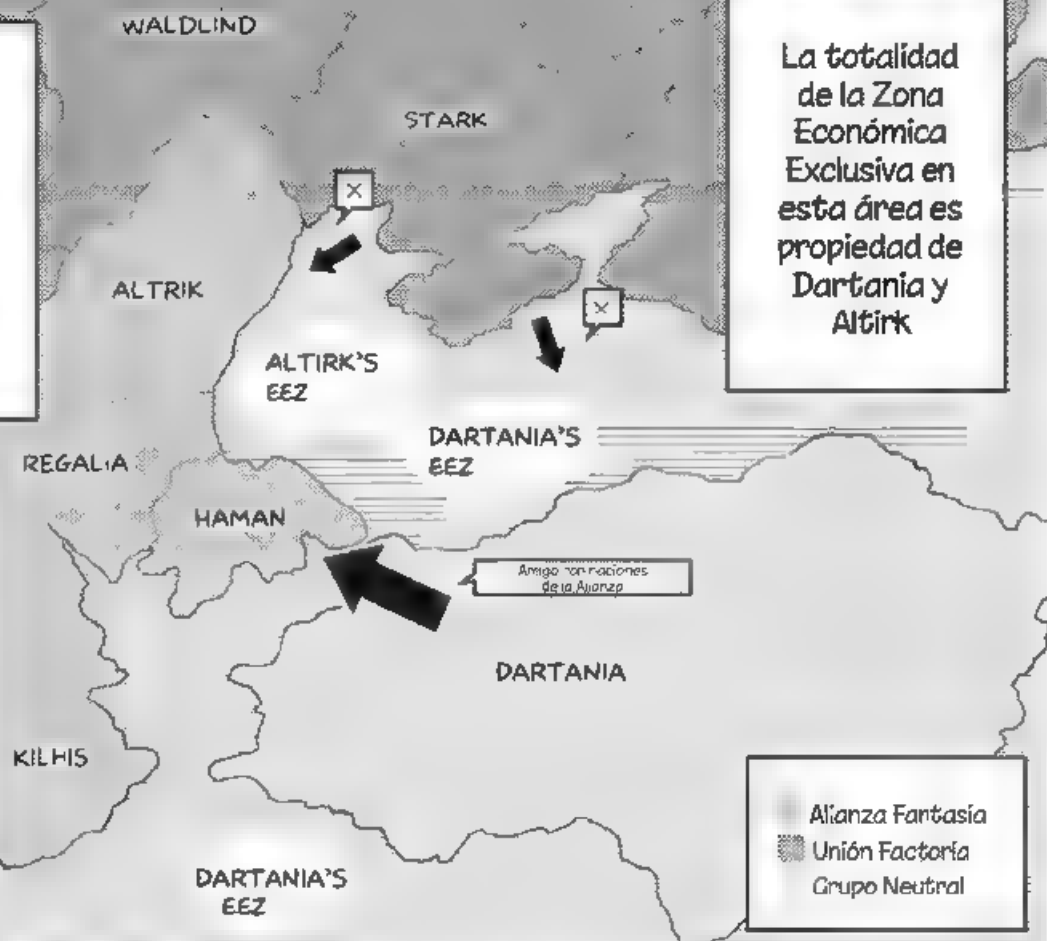


Y eso es  
Dartania.

Y aunque Dartania no pertenezca a la Unión ni a la Alianza, tiene buenas relaciones con las naciones de la Alianza.

Y tampoco es una exageración decir que Dartania juega un papel muy importante en la defensa marina de Altirk.

La totalidad de la Zona Económica Exclusiva en esta área es propiedad de Dartania y Altirk



EL PRÍNCIPE HA LLEGADO

Que se convertirá en el siguiente rey de esta tal Dartania.

Por lo que no creo que habrá algún demérito en reunirse con el hombre...



QUE PASE





Príncipe heredero de Dartania  
**Visconde Milza Kuches**



TIEMPO  
SIN VERTE,  
VILLAR-DONO.





TODO LO QUE  
HICE FUE  
EMBOSCAR-  
LOS POR LA  
RETAGUARDIA  
...

PERO LA  
VERDAD NO  
ES TAN  
IMPRESIO-  
NANTE,  
¿SABES?



VILLAR-  
DONO,  
TÚ...

VENCÍO  
AL FAMOSO  
EJÉRCITO DE  
LOS WALDLIND  
EL OTRO DÍA,  
¿NO?



ADEMÁS  
...

ME  
DEJARÍA UN  
MAL SABOR DE  
BOCA SI  
ASESINO A MI  
PROPIA PRIMA  
CON MIS  
MANOS.

SÍ.  
CRUZAMOS  
ESPADAS  
ESE DÍA...

PERO SU  
DESTREZA CON  
LA ESPADA ES  
DIGNA DE  
ELOGIAR.



ACERCA DE ESO...  
ESCUICHÉ QUE  
TUVISTE LA  
OPORTUNIDAD DE  
TRAER LA CABEZA  
DE MARINNE  
KREISCHE, LA  
MANDAMÁS DE LA  
UNIÓN, A CASA  
ESA VEZ. ¿ESO  
TAMBIÉN FUE UNA  
EXAGERACIÓN?



Y TÚ,  
VILLAR-DONO,  
ESTARÍAS UN  
PASO MÁS  
CERCA DE  
TENER EN TUS  
MANOS LA  
LEGENDARIA  
GRANCREST...

SI SOLO  
HUBIERAS  
ASESINADO A  
MARINNE,  
LA UNIÓN  
SEGURA-  
MENTE SE  
HABRÍA  
DERRUMBADO



QUE  
INGENLIO

この作品の感想を送って下さい。あて先は  
〒101-0063 東京都千代田区神田淡路町2-2-2  
白泉社 ヤングアニマル編集部「グランクレスト雑誌」係

ADemás, NO  
TENGO DESEOS  
DE LUCHAR  
CONTRA LA  
UNIÓN PARA  
EMPEZAR

PERO LAS  
COSAS NO SON  
TAN FÁCILES EN  
LA REALIDAD,  
¿SABES?

ELIGIÓ EL  
CAMINO DE  
UNIFICAR LAS  
CRESTAS A  
TRAVÉS DEL  
MATRIMONIO...

SUPONGO  
QUE ESE  
TAMBIÉN ES  
EL PORQUÉ  
MI PRIMA...

¿EN SERIO  
ESTÁS  
DICIENDO  
ESO?!





SI VIVIR MI  
VIDA MÁS  
BELLAMENTE ME  
CONDUCE AL  
TRONO DEL  
EMPERADOR...

YO...  
SIEMPRE HE  
VALORADO LA  
BELLEZA POR  
SOBRE TODO  
LO DEMÁS...

ENTONCES  
GLUSTOSAMENTE  
SERÉ UNO.

ME  
ALIVIA  
ESCUCHAR  
ESO.

SI NO TENÍAS  
LA INTENCIÓN  
DE CONVER-  
TIRTE EN EL  
SIGUIENTE  
EMPERADOR  
DESDE UN  
PRINCIPIO.

YA QUE  
TENÍA  
PENSADO  
LLEVARME  
LA CRESTA DE  
VILLAR-DONO  
DE REGRESO A  
DARTANIA



Y EL HECHO QUE NO TIENES TUS SUBORDINADOS CONTIGO...

ME DICE QUE PUEDES USAR TODO EL PODER DE TU CRESTA EN TI MISMO Y AÚN ASÍ PONERME EN UNA MAYOR DESVENTAJA, ¿NO ES ASÍ?

TUVE UNA BATALLA DIFÍCIL CONTRA TI HACE 5 AÑOS, CUANDO AÚN ERAS UN BARÓN

AHORA QUE TE HAS CONVERTIDO EN UN VISCONDE

SI CRUZAMOS NUESTRAS ESPADAS AQUÍ Y AHORA, PRÍNCIPE HEREDERO...

SABES MUY BIEN QUE NO TENDRÍA NINGUNA OPORTUNIDAD CONTRA TI

¿REALMENTE PODEMOS CONFIAR EN ESTA PERSONA?

INCLUSO SI VILLAR-SAMA ES SU AMIGO CERCANO

¿NO ESTÁ SIENDO DEMASIADO RUDO?

¿QUÉ SUCEDE CON ESTE HOMBRE?

ESO ES  
MUY  
IMPRE-  
SIONANTE

DIGO, ES QUE,  
ACABO DE  
CONVERTIRME  
EN CABALLERO  
POR LOS  
SIGUIENTES 3  
AÑOS.

¡THEO-  
SAMAY!

UNA NUEVA  
ADICIÓN A  
MI GUARDIA  
IMPERIAL,  
THEO-KLIN

¿Y EL  
ES..?

OH..?

POR CIERTO, EL  
ATAQUE SORPRESA  
QUE ACABAS DE  
ELOGIAR, DE  
HECHO SOLO  
TUVO ÉXITO  
PORQUE EL  
TRABAJO DURO  
PARA FORTALECER  
LOS ATAQUES.





REALMENTE  
DETESTO A LA  
GENTE QUE  
SE CREE  
EL SEÑOR-  
PERFECTO  
COMO TÚ.

PARA  
SER  
HONESTO  
...

¿Y TÚ HASTA  
DESECHASTE EL  
RANGO EN LA  
CORTE QUE  
OBLIVISTE DE  
AQUELLA  
BATALLA?

ES COMO  
DECIR EN VOZ  
ALTA QUE NO  
TIENES EL  
PODER PARA  
VENCER POR TI  
MISMO.

Y DEJAR QUE  
LOS PLEBEYOS,  
QUE NO TIENEN  
NINGÚN PODER  
REAL, SE LINAN A  
LA BATALLA...

EL CAMPO DE  
BATALLA ES  
EXCLUSIVO  
PARA  
NOSOTROS,  
LOS LORDS

ALGÚN  
ORGULLO O  
AMBICIÓN  
EN ESE  
PATÉTICO  
CORAZÓN  
TUYO...?!

¿ACASO  
NO  
TIENES...







AMBICIÓN,  
EH...

ES  
SALVAR  
..

SI ES UN  
SUEÑO,  
ENTONCES  
TENGO  
UNO.

A MI CIUDAD  
NATAL DEL  
CAOS Y LA  
TIRANÍA DEL  
ACTUAL LORD.

..!

THEO-  
SAMA

HABLAR  
ES FÁCIL,  
CHICO.

...

¿HAS  
ESCUCHADO  
ACERCA DEL  
VISCONDE  
LASSIC  
ÚLTIMA-  
MENTE?

¿DÓNDE  
ESTÁ  
PO ENTON-  
CES?

Y UNA  
COSA  
MÁS...

¿PUEDE  
POR FAVOR  
NO INTIMI-  
DARLO  
DEMA-  
SIADO?

MILZA-DONO,  
FUI YO QUIEN  
LE PIDÍO  
UNIRSE A  
NOSOTROS  
ESTA NOCHE

E INCLUSO  
VE UN POCO  
FUERTE  
JUNTO A  
MAESTRO  
EL PELEA

SU ARMADA ES  
FUERTE, SU  
LIDERAZGO ES  
EXCELENTE Y  
TIENE GRAN  
AMBICIÓN EN  
SUS OJOS.

POR  
SUBLESTO



**¡BIEN!  
¡¡VAMOS!!**

ÉL ES UN LORD  
EJEMPLAR DEL  
QUE TODOS  
DEBERÍAN  
CUIDARSE.



¿Y QUE ÉL  
DEVOLVERÁ SU  
CRESTA Y SUS  
TERRITORIOS AL  
MOMENTO QUE  
THEO-KUN LOS  
NECESITE?

¿SABES  
QUE EL  
MÍSMISIMO  
LASSIC  
DAVID-DONO HA  
JURADO SU  
LEALTAD A  
THEO-KUN?



TAL VEZ SEA  
YO... TAL VEZ  
SEAS TÚ,  
MILZA-DONO...  
O QUIZÁS...

REALMENTE  
ME  
PREGUNTO,  
QUIÉN SERÁ  
EL QUE LA  
DIOSA DEL  
DESTINO  
ESCOJA...

Y NO  
SABEMOS  
QUIÉN SERÁ  
EL SIGUIENTE  
EMPERADOR  
EN ESOS  
TIEMPOS...

NUESTRO  
MUNDO SE  
SUMERGIRÁ EN  
TIEMPOS DE  
GUERRAS MUY  
PRONTO,  
MILZA-DONO

¡QUÉ  
RIDICU-  
LEZ...!

NO SEA  
NINGUNO DE  
NOSOTROS,  
SINO  
THEO-KUN...

¡SERÁ AQUEL  
QUE SEA LO  
SUFICIENTE-  
MENTE FUERTE  
Y AMBICIOSO  
PARA  
ALCANZAR SU  
DESTINO. ESO  
ES TODO..!

AQUEL  
QUE LA  
DIOSA  
DEL  
DESTINO  
ESCOJA...



BUENO, NO  
TENDRÁS  
TIEMPO PARA  
PREOCCUPARTE  
POR ESO DE  
TODOS  
MODOS

PERO TU  
LORD TAMPO-  
CO ESTUVO  
NADA MAL  
ALLÍ

PLUES...NO  
NEGARÉ  
QUE ES  
UNA  
PERSONA  
ALGO  
DIFÍCIL...

¡PERO  
CUÁL  
ES SU  
PROBLE-  
MA!

YA CASI ES  
TIEMPO PARA  
QUE TE  
ACOSTUMBRES  
A TUS  
DEBERES  
AQUÍ, ¿NO  
CREES?

BUENO  
SÍ, PERO  
...

ESO  
ES  
...





LOS ÚNICOS  
A LOS QUE  
SE LES HA  
PERMITIDO...

AUTOGOBER-  
NAR SUS  
PROPIAS ÁREAS  
EN ALTIRK, LOS  
TRES  
PODEROSOS  
LORDS...

TE RELINI-  
RÁS CON  
ALGUNAS  
PERSONAS  
IMPORTAN-  
TES EN  
UNOS  
CUANTOS  
DÍAS.



¿Y QUIÉNES  
SERÁN ESTA  
VEZ?

Y LA  
ANCIANA  
HECHICERA

LA REINA  
DE LOS  
HOMBRES  
LOBO

EL REY  
VAMPIRO

**GRANCREST SENKI** CONTINUARÁ EN LA EDICIÓN 17, A LA VENTA EN TIENDAS EL 24/08/2011



¡EL VOLUMEN 4 SE ESTÁ VENDIENDO COMO PAN CALIENTE!!

# グランド戦記

Record of Grancrest War

CAPITULO 31

水野良 深遊 四葉真

Aleja  
de las  
hechiceras

Norte  
de Altir




ASÍ QUE,  
¿POR QUÉ  
ESTÁS  
AQUÍ..?




DJE QUE  
ESTA SERÍA  
UNA REUNIÓN  
IMPORTANTE  
...







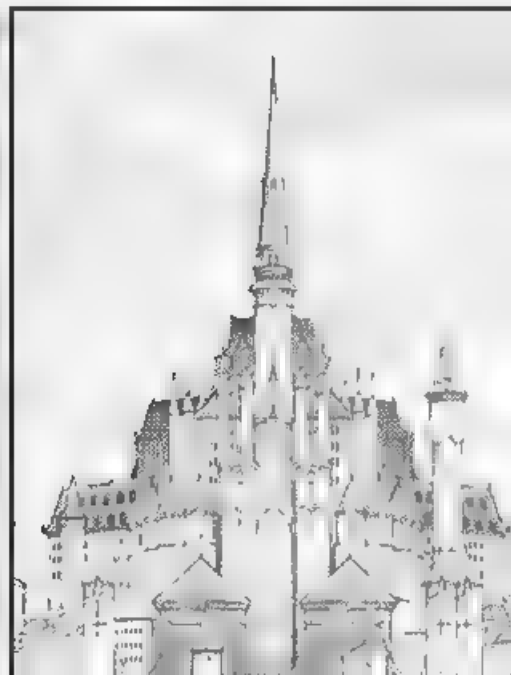
DESPUÉS DE  
TODO, ESTE  
LUGAR SOLO  
SE VUELVE  
RUIDOSO  
CUANDO HAY  
INVITADOS



ZELMA-SAMA,  
LOS ENVIADOS  
DEL CONDE  
VILLAR HAN  
LLEGADO

ASÍ QUE  
ESTA ES  
...







BUENO...  
EN REALI-  
DAD LA  
MISMA  
ZELMA-  
SAMA,

FUE  
QUIEN LA  
ELIGIÓ



INCLUSO SI  
PLEDE QUE ESTE  
BIEN TRATÁNDO-  
SE DE LA REINA  
DE LOS LICÁN-  
TROPES Y DEL  
REY VAMPIRO..

¿ZELMA-SAMA  
NO TENÍA  
UN MENSAJE  
IMPORTANTE  
PARA LISTED,  
VILLAR-SAMA?

LE PEDI QUE  
PREGUNTE  
SOBRE ESO,  
PERO...



Y COMO  
UNA  
COLEGA  
...

SEGURO EN-  
TIENDES CUÁN  
VALIOSO ES UN  
MAGO MULTICO-  
LOR, ¿CIERTO?



AÚN CUANDO  
SE ENCON-  
TRABA EN LA  
ACADEMIA  
MÁGICA

MUY PROBABLE-  
MENTE, PORQUE  
HA ESCUCHADO  
QUE SILUCA  
ERA UNA  
~MULTICOLOR~

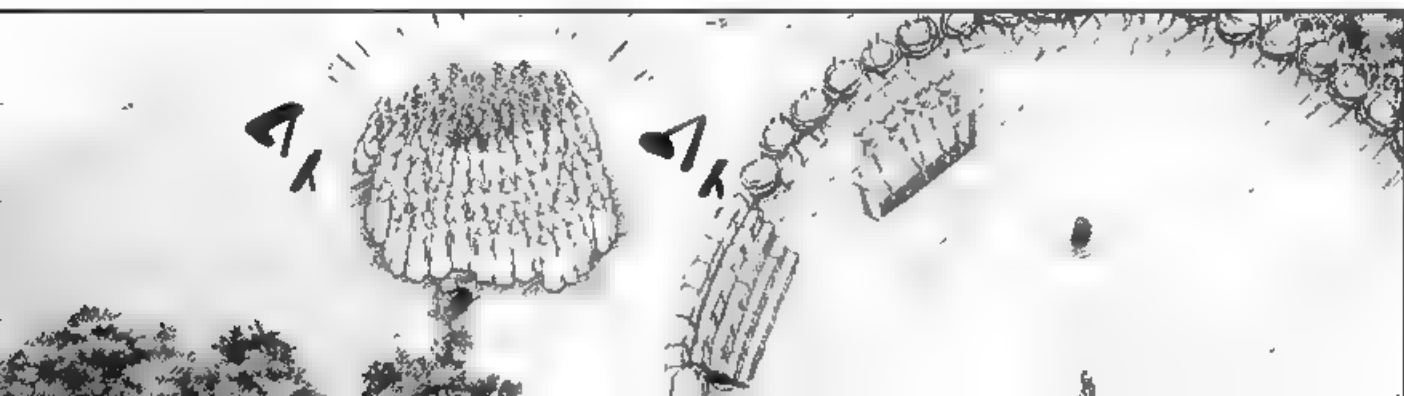
O UNA MAGA  
CAPAZ DE DOMI-  
NAR TODOS LOS  
ELEMENTOS,  
ROJO, NARANJA,  
AMARILLO, VERDE,  
AZUL, ÍNDIGO, Y  
PÚRPURA...



ES POR  
ESO QUE  
...

APUESTO QUE  
ESTÁ MUY  
CURIOSA POR  
ELLA EN ESTE  
MOMENTO

\*EL KANJI  
SE LEE  
COMO  
ARCOÍRIS







ME  
DISCULPO  
POR TODO  
ESTO...  
VERÁS, LOS  
HOMBRES  
SON MUY  
RAROS EN  
ESTA ALDEA

A TI NO TE  
QUEREMOS

NIÑAS...  
DENLES  
UNA BIENA  
BIENVENDA  
A NUESTROS  
INVITADOS UNA  
VEZ QUE  
TERMINEN,  
¿BIEN?...



BUENO,  
CONOCER A UNA  
MAGA MULTICOLOR  
EN PERSONA ES  
UNA RARA  
EXPERIENCIA,  
ASÍ QUE...

OH,  
ESO...



B-  
BUENO

SOLO  
PIENSA QUE  
ES PARTE DE  
LA CURIOSI-  
DAD DE ESTA  
ANCIANA



LIHM

¿PODRÍA  
DECIRME  
SOBRE ESE  
ASUNTO PER-  
SONAL QUE  
MENCIONÓ  
ANTES?



OH VAMOS, NO  
ME DIGA ESO POR  
FAVOR! ¡YA SÉ  
QUE NO SOY TAN  
SEXY COMO LAS  
DEMÁS!

OH OH OH OH,  
ESO FUE  
RUIDO DE  
MI PARTE



POR  
CIERTO

NO ERES TAN  
SEXY COMO  
LAS OTRAS  
MAGAS QUE  
ESE CHICO,  
VILLAR,  
ESCOGE

SOLO  
RESPONDE

¿QUE  
CÓMO...  
LO  
RECITO?

DIME,  
MI NIÑA...  
¿CÓMO  
RECITAS EL  
HECHIZO DE  
MURO DE  
ROCA?

ENTONCES...  
¿QUE NECESITA  
DE MÍ,  
ZELMA-  
SAMA?

Y SE ELEVE  
HASTA LOS  
CIELOS.

QUE EL  
MAR SE  
CONVIERTA  
EN TIERRA,  
Y LA TIERRA  
EN MONTA-  
ÑA,

CASE

ERR  
...

OH MADRE  
TIERRA, QUE  
ERES INAMOVIBLE,  
QUE SEPAN  
QUE TU PORTE  
NO ES ETERNO

TU EXTENSA  
GAMA DE HECHIZOS  
TE HACE  
INCAPAZ DE IMPROVISAR  
ALGÚN CANTO

ES EL MISMO  
ERROR QUE ESOS  
"PERFECTOS"  
MAGOS MULTICOLOR  
SIEMPRE  
TIENEN...

...EH?

COMO  
IMAGINE  
...

MURO,  
ÁLZATE

SIN EMBARGO  
CONTRA UN ASCON-  
DE O ALGUEN SUPE-  
ROR. Y AUN MÁS  
CONTRA ARTIFIOS  
MAGIALES, GARA TU  
FIN SI ERES ATRAS-  
TADO A UN COMBA-  
TE QUEERRO A  
QUEERRO

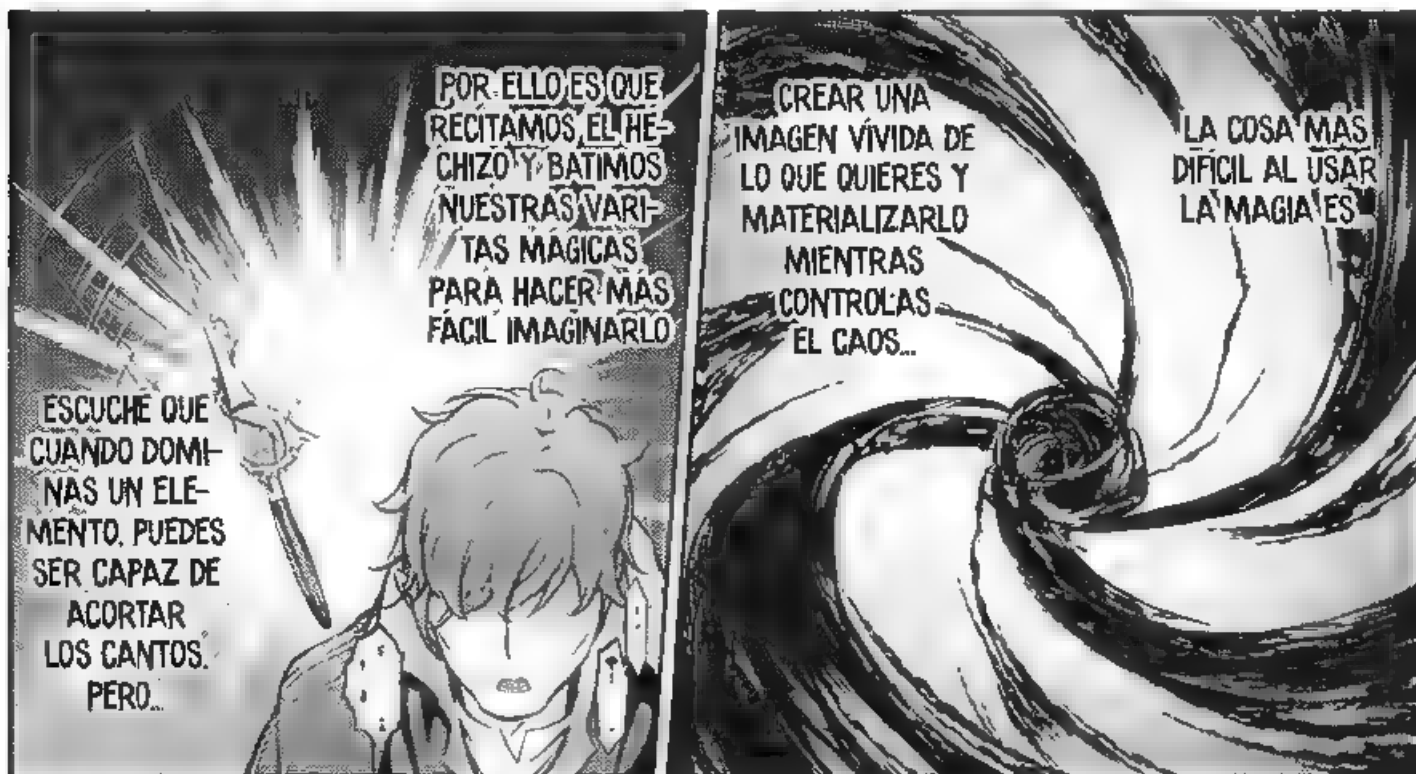
CLARO, TU  
HABILIDAD  
PODRÍA SER  
SUFICIENTE  
PARA VENCER  
A SOLDADOS  
PEQUEÑOS O  
LORDS DE  
BAJO RANGO

P-PERO...

AL PARECER YA  
TENES UNA  
IDEA DE...  
QUE TRATO DE  
DAR, ¿NO?

¿ENTONCES,  
LA GUER-  
RA...  
ZELMA-SAMA  
ME MOSTRÓ  
A FINRA  
LORDS DE  
MAGILOS?

HAHA...



DE LA HECHICERA  
MAYOR ZELMA-  
SAMA...

ASÍ QUE ESTE  
ES EL PODER...

AUNQUE LAS  
COSAS SERÍAN  
MUY DIFERENTES  
SI PUEDES  
VOLAR EN  
UNA ESCOBA,  
PORQUE  
ENTONCES...

TU MOVILIDAD  
AUMENTARÍA SIG-  
NIFICATIVAMENTE, E  
INCLUSO SI ERES  
LENTA AL RECTAR,  
ELLO PODRÍA SER  
COMPENSADO DE  
ALGÚN MODO

PORQUE SOLO  
SER CAPAZ DE  
MANIFESTAR  
MAGIA NO ES  
SUFICIENTE  
AQUÍ

AQUÍ, EN LA  
ALDEA DE HECHI-  
CERAS, NO EN-  
SEÑAMOS MAGIA  
COMO LO HACEN  
EN LA ACADEMIA  
MÁGICA

POR ESO,  
NOSOTROS  
NI SIQUERA  
USAMOS UNA  
VARITA

QUÉ PESADO

SER CAPAZ  
DE VOLAR EN  
UNA ESCOBA  
ES SOLO LA  
PUNTA DEL  
ICEBERG  
AQUÍ

PERO  
...





UN MAGO "A  
MEDIAS" NO  
SERÍA CAPAZ DE  
SOBREVIVIR  
AQUÍ

RECUERDA QUE  
ESTÁS EN ALTIRK,  
LA TIERRA DONDE  
LAS NACIONES DE  
LA UNIÓN Y DE LA  
ALIANZA ESTÁN  
TODOS LOS DÍAS  
UN PASO MÁS  
CERCA DE LA  
GUERRA

ふっ



ESE CHICO VILLAR,  
ESTÁ BENDECIDO  
CON MUCHOS  
MAGOS CONTRATA-  
DOS DE DIFERENTE  
ESPECIALIDAD A SU  
ALREDEDOR

POR  
DESGRACIA  
...



OH VAMOS  
QUERIDA, NO  
PONGAS ESA  
CARA



NORMALMENTE,  
OTROS MAGOS  
SOLO PODRÍAN  
USAR COMO MUCHO  
1 O 2 ELEMENTOS  
APARTE DE SU  
ESPECIALIDAD

SABES  
MUY BIEN LO  
VALIOSO QUE  
SON LOS  
MAGOS  
MULTICOLOR

POR OTRA PARTE,  
HELGA ES EXPERTA  
EN CURACIÓN  
Y RECUPERACIÓN  
DEL ELEMENTO DE  
LA VIDA, MAGIA  
VERDE

ESA CHICA,  
MARGARET, ES  
UNA MAESTRA  
DEL ELEMENTO  
FUEGO, MAGIA  
NARANJA

MIENTRAS QUE  
LA MUCHACHA  
COLLEN, ES MUY  
BUENA CREANDO  
OBJETOS DE LA  
NADA, UNA PARTE  
DEL ELEMENTO DE  
LA CREACIÓN,  
MAGIA PURPURA

Laura es una  
experta manipu-  
lando objetos y  
sustancias del  
elemento de  
movimiento,  
magia amarilla

L-LO  
HARÉ,  
ZELMA-  
SAMA...

POR  
CIERTO...

ASÍ QUE HAZTE  
UN TIEMPO Y PÍDELES QUE  
TE ENSEÑEN  
UNAS CUANTAS  
COSAS

SÉ QUE DEBES  
ESTAR OCUPADA  
CON TUS DEBERES  
DIARIOS, PERO  
SABES QUE TODO  
ESTO ES POR TU  
PROPIO BIEN

¡OH, CIERTO!  
¡¡CASI LO  
OLVIDO!!

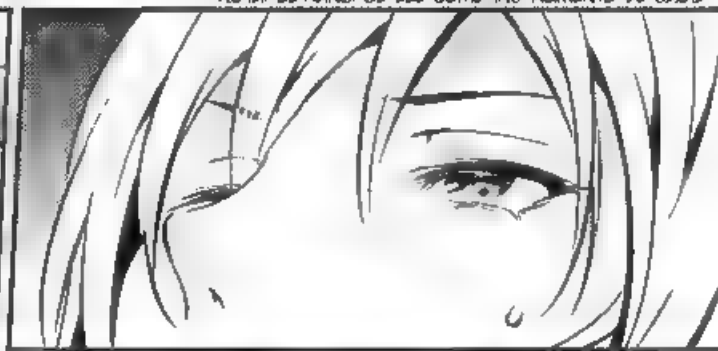
HMM?

¿QUÉ HAY  
DEL MENSAJE  
IMPORTANTE  
PARA VILLAR-  
SAMA...?

ESTOY  
AGRADECIDA  
DE QUE ME  
ENSEÑARA  
MUCHAS  
COSAS  
ZELMA-SAMA,  
PERO...




NOTA: EL KANJI SE LEE COMO INSTRUMENTO DE CAOS.












ADEMÁS, NO  
HAY FORMA  
QUE EL  
NOMBRE DE UN  
LORD DE TAN  
INCREÍBLE  
HAZANA SE  
HAYA PERDIDO  
EN LA HIST-



NUNCA ESCUCHE  
QUE HUBO OTRO  
LORD APARTE DE  
LEON-SAMA QUE  
PUDO HACERLE  
FRENTE A UN  
LORD DEMONIO!


¡ESO ES  
IMPOS-  
IBLE!




PORQUE JUSTO  
ANTES QUE  
ELLA...




TODO  
GRACIAS  
A CIERTO  
INCIDENTE



NO ES QUE SU  
NOMBRE SE  
HAYA PERDIDO  
EN LA HISTORIA,  
SINO ES QUE  
NO PODEMOS  
DEJAR QUE SU  
NOMBRE EXISTA  
EN NUESTRA  
HISTORIA...



¿INCIDENTE  
...?



ELLA FUE  
HECHIZADA POR  
EL PODER DE  
ESE MALEFICO  
SER...

JUSTO ANTES  
QUE ADELLE  
ASESINARA A  
ESE LORD  
DEMONIO...



Y SE  
CONVERTIÓ

EN UN  
NUEVO LORD  
DEMONIO

Y ENTONCES,  
ELLA ABSOR-  
BIÓ EL NÚCLEO  
DEL LORD  
DEMONIO POR  
SU CUENTA...



ASÍ ES

¿EN UN  
FALSO LORD  
DEMONIO  
POR SU  
PROPIA VO-  
LUNTAD?

¿ESTÁ  
DICIENDO QUE  
ELLA SE  
CONVERTIÓ  
EN UN  
REEMPLAZO...?



LUEGO DE ESO,  
HUBO UNA GRAN  
GUERRA CONTRA EL  
NUEVO SEÑOR DE-  
MONIO SOBRE EL  
CUARTEL PRINCIPAL  
DE LOS MAGOS.  
ERAMU...

Y AL FINAL ELLOS  
DE ALGÚN MODO  
APENAS LOGRA-  
RON DERROTAR-  
LA, CON EL SA-  
CRIFICIO DE UNA  
GRAN CANTIDAD  
DE LORDS Y  
MAGOS

この作品の感想を送って下さい。あて先は

→〒101-0063 東京都千代田区神田淡路町2-2-2 白泉社

ヤングアニマル編集部「グランクレスト戦記」係

CUANDO EL  
SEÑOR DE-  
MONIO APA-  
RECÍO EN  
ERAMU...

Ummm...

PERO, ¿POR  
QUÉ ME  
ESTÁ CON-  
TANDO ESTA  
HISTORIA...?

FUE MUY SIMI-  
LAR A LA QUE  
ESTAMOS VIENDO  
EN LA ESFERA  
AHORA MISMO

LA ALTERACIÓN  
QUE SE MOSTRÓ  
EN LA ESFERA  
DEL CAOS  
...

!?

SI LO QUE  
ESTÁ ESCRI-  
TO EN ESTE  
DOCUMENTO  
PRUEBA  
SER  
VERDAD...

BUENO, ESTE  
ES UN DOCU-  
MENTO MUY  
ANTIGUO, ASÍ  
QUE NO HAY  
FORMA DE  
CONFIRMARLO,  
PERO...

ENTONCES...  
¿PODRÍA  
SER QUE...?

ENTONCES EN  
UN FUTURO  
CERCANO...



PROBABLE-  
MENTE APARE-  
CERÁ EN ESTA  
TIERRA UNA  
VEZ MÁS

UN LORD  
DEMONIO O  
ALGUIEN CON UN  
PODER SIMILAR  
AL DE UN LORD  
DEMONIO.



1179

POR  
ALGUNA  
RAZÓN...



TENGO  
UN MUY MAL  
PRESENTI-  
MIENTO  
SOBRE  
ESTO...



CONTINUARÁ...







→この作、はノイクションです。美々の人物  
関係、事件などは、いっさい無関係です



LIN SEÑOR  
DEMONIO  
APARECERÁ  
UNA VEZ  
MÁS EN ESTA  
TIERRA,  
EH...



TENGO  
MUCHAS  
COSAS QUE  
REALMENTE  
NO COM-  
PRENDO  
SOBRE ES-  
TE ASLIN-  
TO



SÍ,  
PENSABA  
DIRIGIRME  
A LA ALDEA  
DE LOS  
HOMBRES  
LOBO  
SALIENDO  
DE AQUÍ

TAMBIÉN VAS  
A REUNIRTE  
CON LA REINA  
DE LOS  
HOMBRES  
LOBO Y EL  
REY VAMPIRO,  
¿CIERTO?



POR ESO,  
PIENSO  
QUE ÉL  
PODRÍA  
SABER  
ALGO  
SOBRE  
ESTO

PERO ELLO  
PODRÍA SER  
DIFERENTE  
PARA EL REY  
VAMPIRO, YA  
QUE ÉL  
VIVió ESA  
ÉPOCA.



THE  
KANGOOK  
© DONGSHI

P-PERO, LA GENTE  
DE ESE ENTONCES  
LUCHÓ MUY DURO  
Y LOGRARON  
QUE EL SEÑOR  
DEMONIO  
DESAPARECIERA  
NATURALMENTE,  
¿NO?

SI...

SI ESO  
LLEGARA A  
SUCCEDER, HAY  
UNA ALTA  
PROBABILIDAD  
QUE ALTIRK  
SE VUELVA  
PEOR QUE  
SISTINA...

INCLUSO  
SI LOS DOS  
ARCHIDUQUES  
FUERON  
TOMADOS POR  
SORPRESA EN LA  
TRAGEDIA DEL  
GRAN SALÓN, ES  
UN HECHO QUE  
NO PUDIERON  
LEVANTAR NI UN  
DEDO CONTRA  
UN SEÑOR  
DEMONIO...

NO SE  
COMPARAN  
CON LOS DE  
NUESTRA  
ERA...

SI...

PERO ESO  
FUE PORQUE  
LOS LORDS  
DE ESE  
ENTONCES  
ERAN MUY  
PODEROSOS  
...

\*NOTA: EL KANJI SE LEE COMO CHAMBLÁN

UHMM...

AHORA QUE  
LO PIENSO,  
LOS  
HOMBRES  
LOBO Y LOS  
VAMPIROS  
FUERON  
ALGUNA VEZ  
HUMANOS,  
¿NO ES ASÍ?

SÍ, INCLUSO  
AUNQUE LOS  
LACAYOS\*  
GRABAMOS  
ARTE EN  
NUESTROS  
CUERPOS...

A COMPA-  
RACIÓN DE  
NOSOTROS,  
SUS DESTRE-  
ZAS ESTÁN  
EN UNA LIGA  
COMPLETA-  
MENTE  
DIFERENTE  
...

¡PERO NO  
TE PREO-  
CUPES, LA  
TRIBU DE LOS  
HOMBRES  
LOBOS Y LA DE LOS  
VAMPIROS  
TAMBIÉN  
EXISTEN EN  
NUESTRA ERA!

¡ESTOY  
SEGURO  
QUE SUS  
PODERES  
NOS SERÁN  
DE GRAN  
AYUDA!

JUSTO COMO LO HIZO AISHELA AL CONVERTIRSE EN UNA PSEUDO VALKYRIE.

Y SE VOLVIERON UNA CUBIERTA... ES DECIR, SE VOLVIERON UNA IMITACIÓN DE AQUELLOS SERES QUE LE DIERON UNA CLARA DIRECCIÓN DE SU PODER.

SIN EMBARGO, AL GRABAR EL ARTE EN SUS CUERPOS, ELLOS TAMBIÉN IMITABAN A VARIOS SERES LEGENDARIOS DE ESTE MUNDO

ASÍ ES

FUERON HUMANOS QUE INSCRIBIERON CAOS EN SUS CUERPOS PARA CANALIZAR SU PODER... EN OTRAS PALABRAS, FUERON ARTISTAS AL PRINCIPIO...

ES LA FORMA FINAL DE TODOS LOS ARTISTAS, JUSTO COMO EL SEÑOR DEMONIO ADELLE.

EN RESUMEN, LOS LICÁNTROPOS Y LOS VAMPIROS SON EL RESULTADO DE ARTISTAS GRABANDO MUCHO ARTE EN VARIAS PARTES DE SUS CUERPOS

Y A MEDIDA QUE INSCRIBAN MÁS ARTE EN SU CUERPO, MÁS CERCA ESTARÁN DE CONVERTIRSE EN LO QUE IMITAN...

NO OLVIDES QUE SUS COLMILLOS SON LO SUFICIENTEMENTE AFILADOS COMO PARA DESTROZAR MUCHOS MONSTRUOS DE UN SOLO ATAQUE.

INCLUSO SI ELLOS TAMBIÉN FUERON HUMANOS ALGUNA VEZ...

PORQUE NUESTRO PRÓXIMO DESTINO ES LA ALDEA DE ESOS HOMBRES LOBO

POR ESA RAZÓN, PRESTA MUCHA ATENCIÓN A NUESTRA CONDUCTA Y FORMA DE HABLAR A PARTIR DE AHORA...



エ  
フ  
...

Aldea de los  
Licántropos



Mmh!  
Mmmh  
!  
Mmm  
mmph...!  
!

¿...Quién es  
ella?



...



MI NOMBRE  
ES CLARA...  
LA LÍDER  
DE ESTA  
ALDEA.

APLAUDO  
QUE HAYAN  
LLEGADO  
HASTA ESTA  
ALDEA TAN  
REMOTA,

Reina de los Licántropos,  
Clara.

OH, POR  
FAVOR  
PERDONA  
MI RUDE-  
ZA...

JU-UGH...  
CLA...  
CLARA-  
SAMA...  
NO  
PUEDO...  
RESPI-  
RAR...

EH!?

Incluso  
si se ve  
como una  
humana?

¿Una  
mujer  
lobo?!

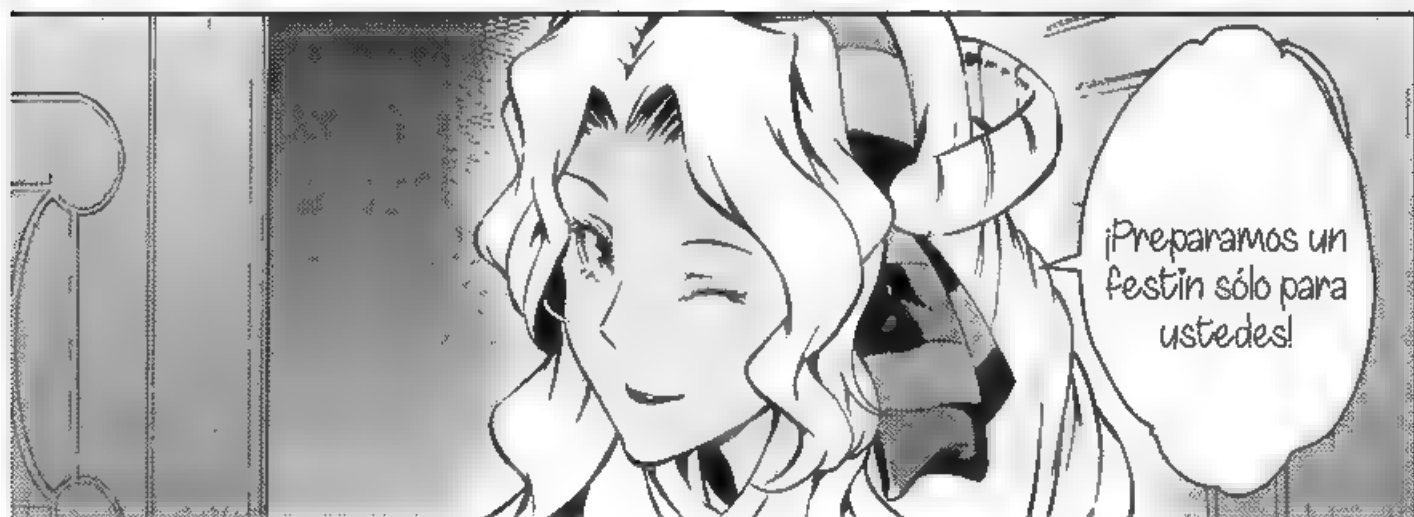
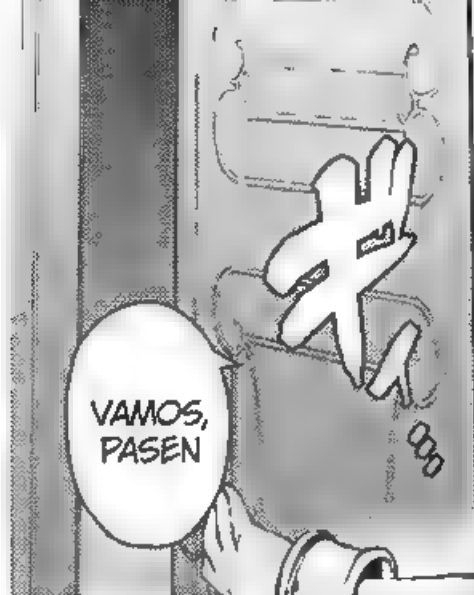
A-AH...  
¡MUCHAS  
GRACI-...  
UGH!

MI HOGAR  
NO ESTÁ MUY  
LEJOS DE  
AQUÍ. ¡NO TE  
PREOCUPES,  
LES DAREMOS  
UNA GRAN  
BIENVEN-  
NIDA!

¿Entonces si  
me veo como  
una niña?

¿ES EN  
SERIO?

TE VEÍAS  
TAN LINDA  
PARA SER  
UNA MAGA  
DE ESA  
CORTE, ASÍ  
QUE...



# TODO ES CARNE...

UN FESTÍN  
SIGNIFICA  
ESO PARA LOS  
HOMBRES  
LOBO



TÚ,  
POR  
ACÁ

Y TÚ,  
POR  
AQUÍ

SIÉNTA-  
TE POR  
AQUÍ,  
SILICA



ENTON-  
CES ME  
SENTARÉ  
ALLÍ.

¿Por que la  
distribu-  
ción de los  
asientos?



ESTOY BIEN  
ASÍ. SOY SOLO  
UN SIRVIENTE  
DE SILICA-  
SAMA DESPUÉS  
DE TODO

¿ESTÁS  
SEGU-  
RO?

Y TÚ  
ERES  
...



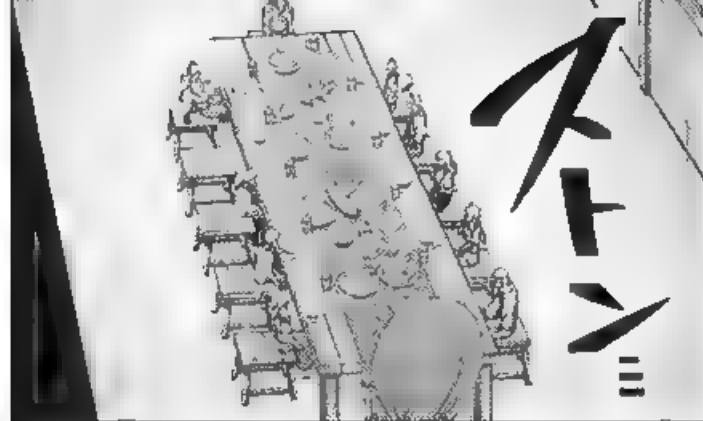
¡YO  
TAM-  
BIÉN!

¡QUIERO  
SENTARME  
JUNTO A  
ESE CHICO  
COOL!

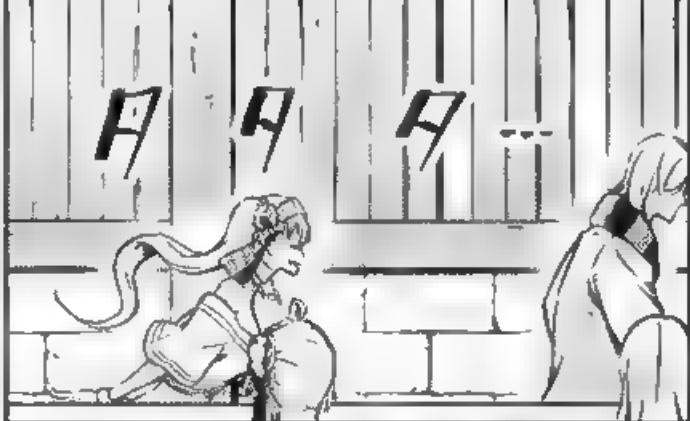
¡NO. YO  
SERÉ EL  
QUE SE  
SENTARÁ A  
SU LADO...!

?





ア  
ト  
ン  
=



ア ア ア ...



AH...  
MUCHAS  
GRACIAS  
...

ES UN  
GUSTO  
CONO-  
CERTE

ERES MUY  
HERMOSA,  
SEÑO-  
RITA



¿QUÉ ESTÁ  
OCURRIEN-  
DO?



WISDOM  
OF  
OROVESHI



ア  
イ  
ニ



Por supuesto,  
Priscila tiene una  
gran delatara, no  
como yo.

Quizas las suyas  
sean mas grandes  
que las de Aishela...

AH  
...



\*SUEPRO\*



TODOS...  
ELLOS...



BUENO,  
AUNQUE  
LINO NO  
ESTÁ  
PRESEN-  
TE...

PERMITÁNME  
PRESENTAR-  
LES A TODOS  
MIS NIÑOS...



POR ESO,  
ES TAN  
PREOCUPAN-  
TE QUE  
NINGUNO DE  
MIS NIÑOS  
SE HAYAN  
CASADO AÚN.



EN CASO DE  
QUE NINGUNO  
SEA COMPA-  
TIBLE CON  
LAS ARTES Y  
MUERA, O QUE  
SIMPLEMENTE  
MUERAN  
LUCHANDO  
CONTRA ALGÚN  
MONSTRUO

SÍ, POR  
SUPUESTO...  
DESPUÉS DE  
TODO, LOS  
LICÁNTROPOS  
DEBEMOS  
DEJAR TANTOS  
NIÑOS COMO  
NOS SEA  
POSIBLE



TODOS  
SON MUY  
LINDOS,  
¿NO CREEN?

¿Y BIEN?  
¿QUÉ  
PIENSAN  
DE MIS  
NIÑOS?

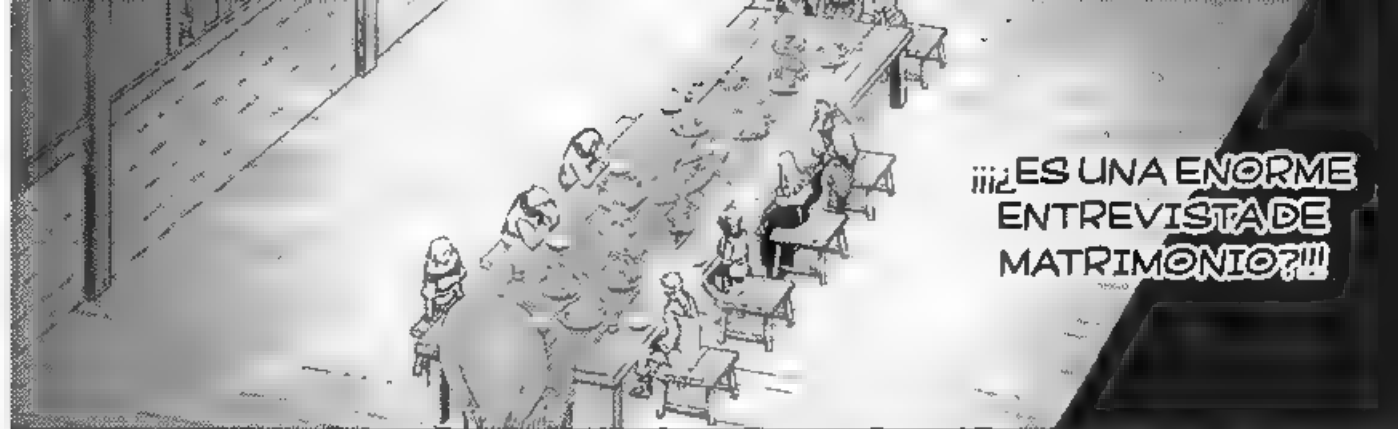


ESPERA, NO  
ME DIGAS  
QUE ESTE  
ARREGLO  
DE ASIEN-  
TOS



NO ESTÁN  
CASADOS  
...









HAY  
DEMASTIADAS  
COSAS QUE  
ME TENDRÁN  
OCUPADO...



LIHMM  
... LO  
LAMENTO,  
PERO  
SOY UN  
LORD...



¡¡NO SE  
PEGUEN  
TANTO A  
THEO-  
SAMA!!

¡ESO  
VAMOS,  
HAGAMOS  
MUCHOS  
NIÑOS

NO NOS  
IMPOR-  
TA!

EN LOS  
MEJORES  
LUGARES



¡ASÍ QUE  
LEVANTEN  
SUS VASOS Y  
BRINDEMOS!

BUENO... LA  
COMIDA SE  
ENFRIARÁ SI  
LA IGNORA-  
MOS MÁS  
TIEMPO...



¡POR LA  
PROSPER-  
IDAD DE  
ALTIRK...!



ESP-

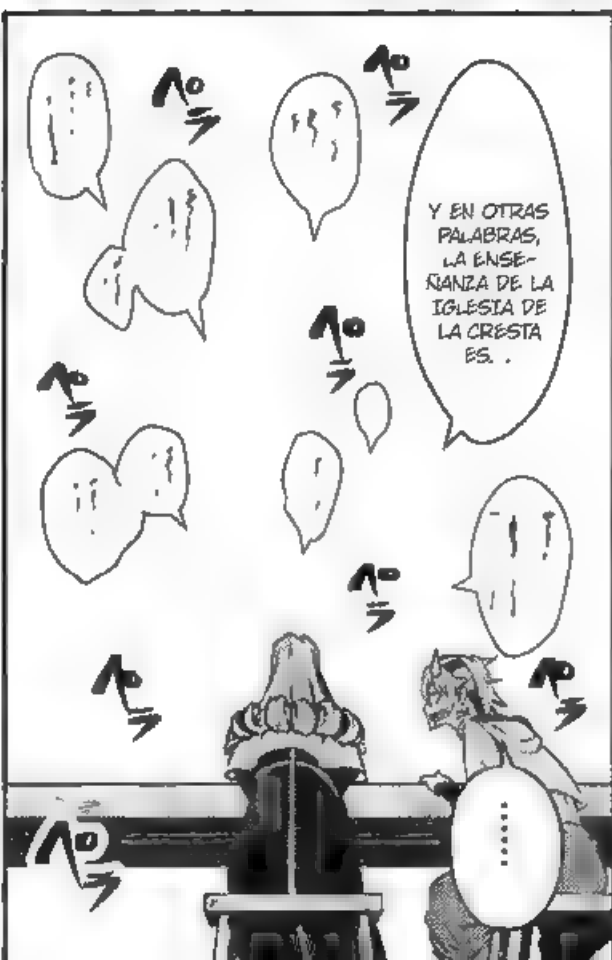
EH!?



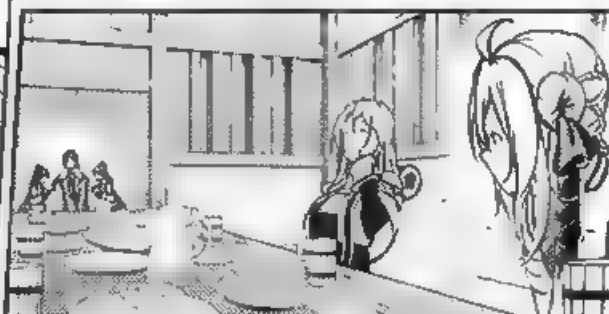
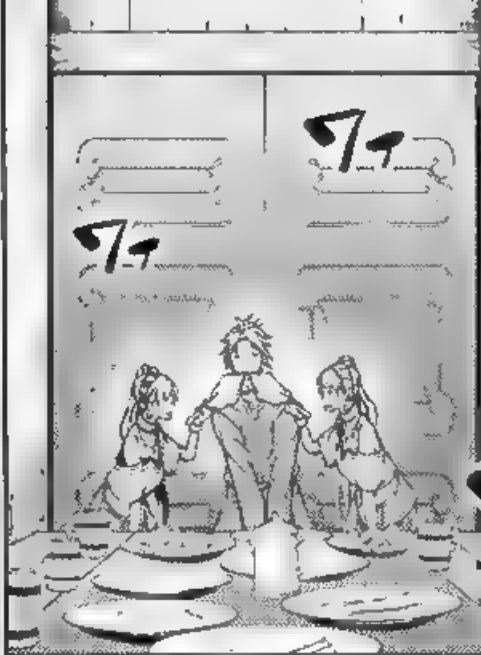
¡¡SALUD!!

この作品の感想を送って下さい。あて先は  
〒101-0063 東京都千代田区神田淡路町2-2-2  
白泉社 ヤングアニマル編集部「グランクレスト戦記」係

INBOOM  
OF  
OROVESHI

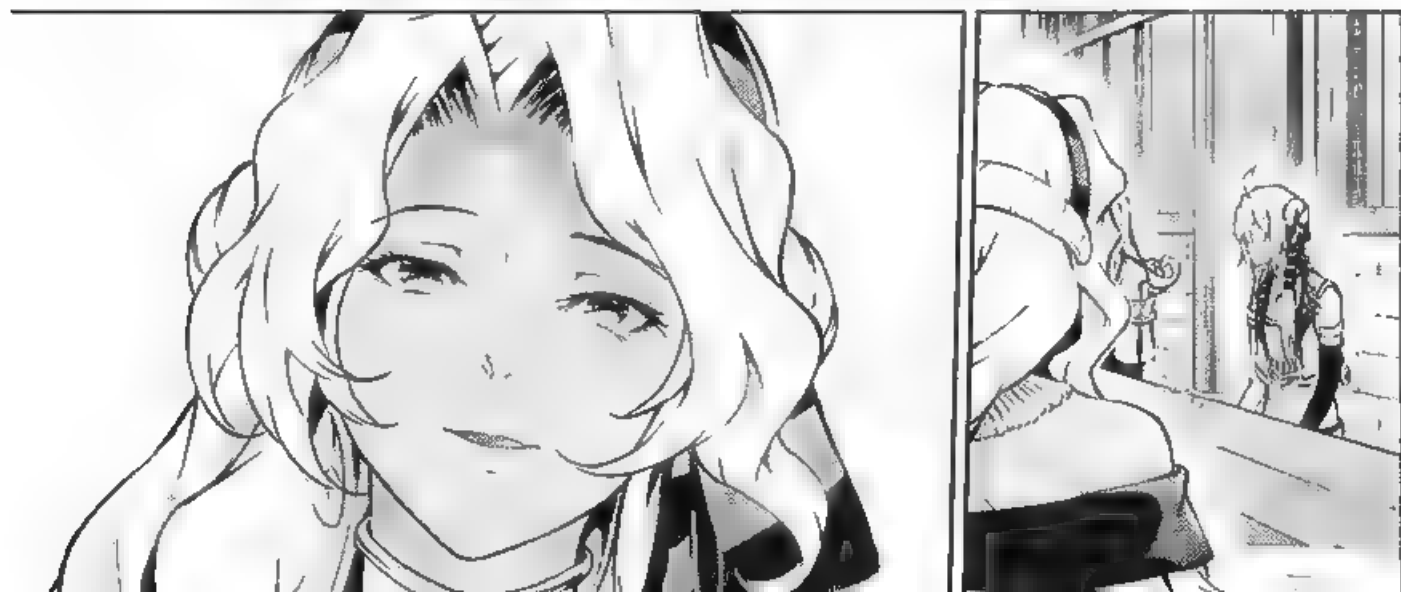
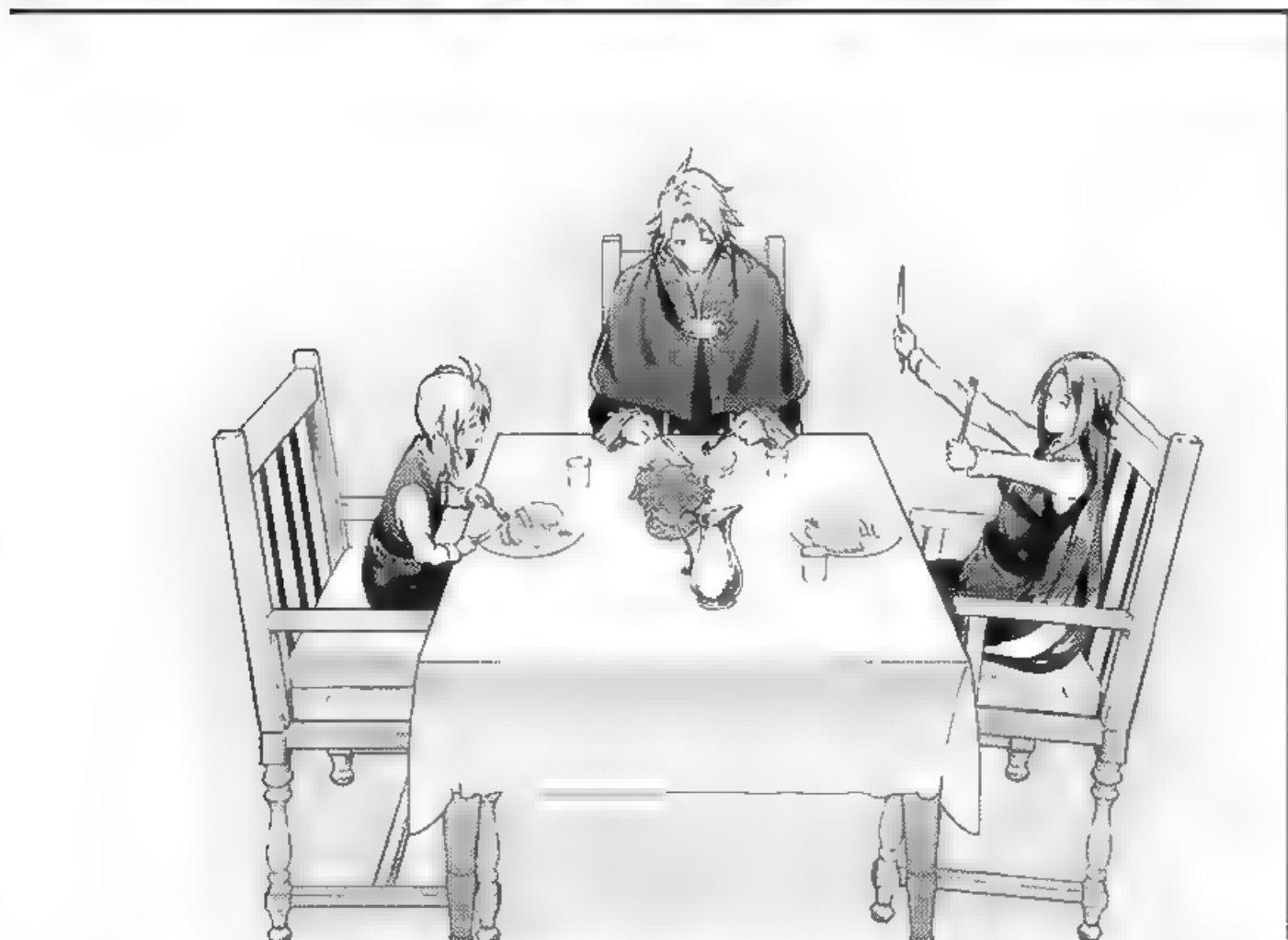
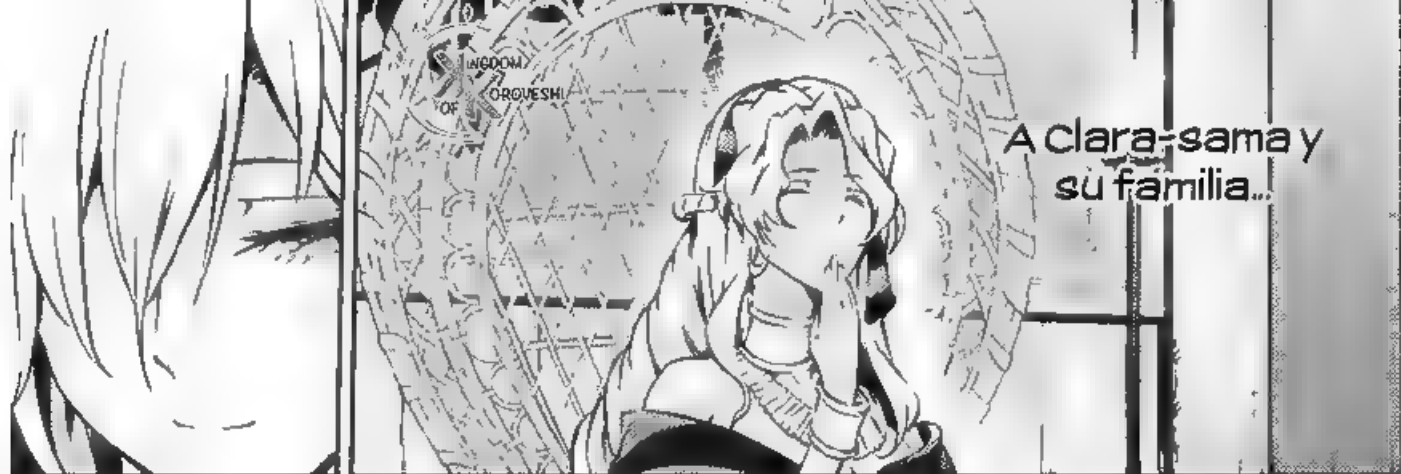






En realidad, no  
soy buena con los  
ambientes  
ruidosos pero

Supongo  
que todo  
esto es  
gracias a  
los hombres  
obo







HOM-  
BRES...

ATAQUE  
ENEMIGO



¡ESTÁ  
ATACÁN-  
DONOS...  
DENTRO DEL  
BOSQUE...!

LA ARMA-  
DA DE  
WALDIND...

INGDOM

OF OROVESH



¡WALDIND...?!



¡ION?!?

¡ION  
NII-SAN?!?



CONTINUARÁ

ES TIEMPO  
DE CAZAR  
A ESOS  
PERROS.

AHORA  
...



CHICOS...  
ATAQUE  
ENEMIGO  
...

水野良

深遊

四葉真

UNA  
ARMADA  
DE  
WALDLIND  
...

ESTA  
ATACANDO,  
A NUESTROS  
HOMBRES-  
LOBO...  
¡DENTRO  
DEL  
BOSQUE  
....!

• ¡¡CÓMICOS BOOKS, VOLUMENES 1 AL 4 A LA VENTA AHORA!! • CAPÍTULO 33 •

# グランド・ウォー・レコード

Record of Grandest War

WALDLIND!?

!?

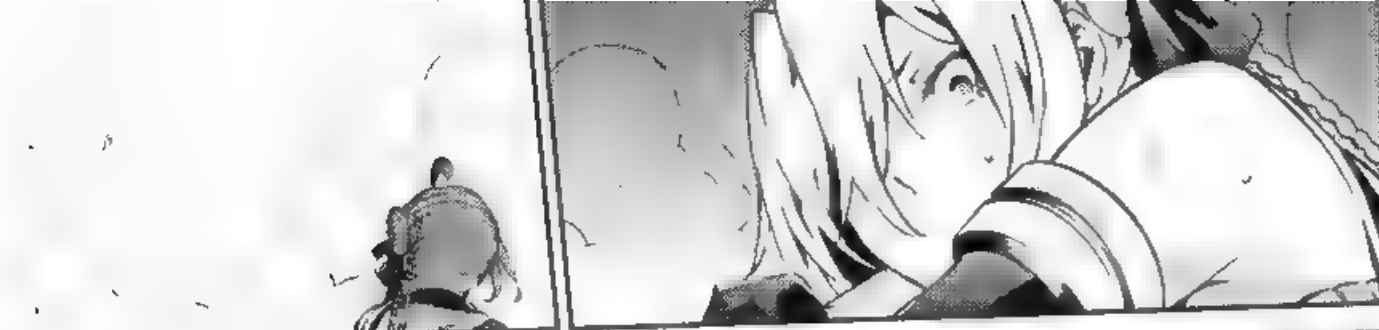
UHMM,  
¿QUÉ  
QUIERES  
DECIR CON  
ES-...

¡CRANGIS!

!CAER!

JEERP!

シヤン



CLARA-SAMA,  
SU  
APARIENCIA!

....!

¡ESTA  
VEZ, ES  
NUESTRO  
TURNO  
DE  
CAZARLOS!!

¡REÚNE  
A  
TODOS!



¡CLARA-  
SAMA  
....!

POR  
FAVOR,  
ESPERE  
UN  
MIN-...

¡¡CÓMO SE  
ATREVEN  
A MATAR  
A UNO DE  
LOS  
MIEMBROS  
DE MI  
TRIBU....!!



**\*¡MIRAR!\***

POR  
FAVOR, NO  
SE MUEVA  
TAN  
DESCUIDA-  
DAMENTE,  
THEO-  
SAMA...

¡PERO  
IRVIN!



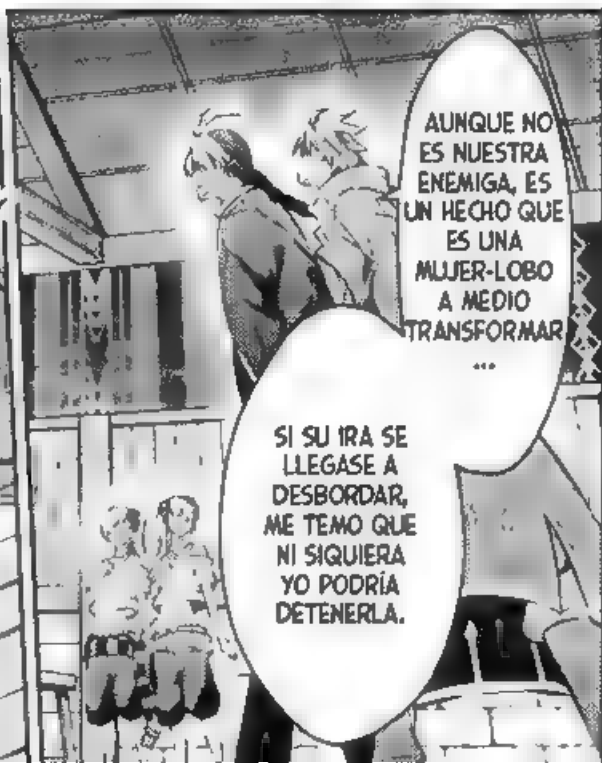
¡SILUCA!

¡N-NO  
PUEDE IRSE  
EN ESTE  
MOMENTO,  
CLARA-SAMA!



AUNQUE NO  
ES NUESTRA  
ENEMIGA, ES  
UN HECHO QUE  
ES UNA  
MUJER-LOBO  
A MEDIO  
TRANSFORMAR  
...

SI SU IRA SE  
LLEGASE A  
DESBORDAR,  
ME TEMO QUE  
NI SIQUIERA  
YO PODRÍA  
DETENERLA.





HAZTE A  
UN LADO.

SILUCA  
...

...Y COMO  
SU SEÑORA,  
¡NO HAY  
MANERA DE  
QUE PUEDA  
DEJARLOS IR  
SIN  
CASTIGO!

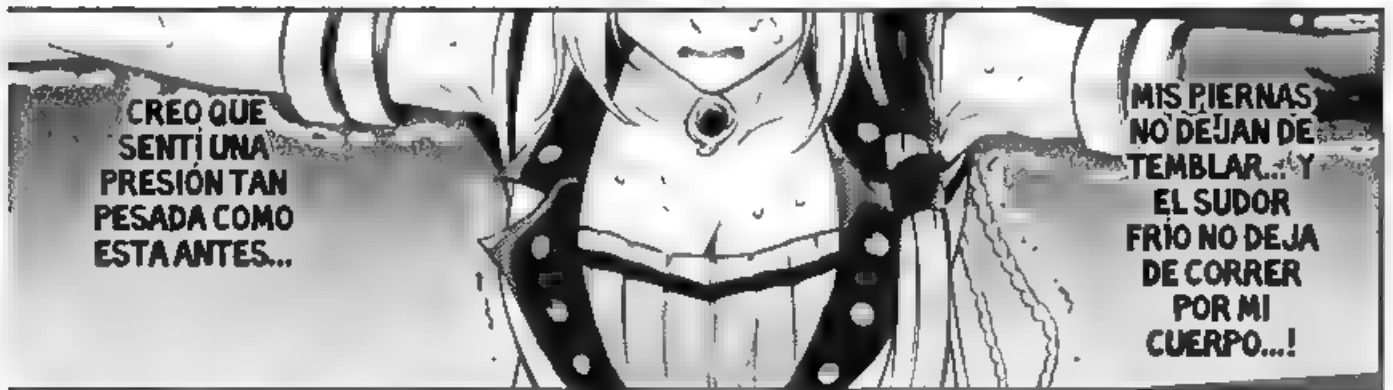
UNO DE  
LOS  
MIEMBROS  
DE MI  
TRIBU FUE  
ASEGINADO,  
SILUCA...

¡¡NO TE  
PERDONARÉ  
SI TE METES  
EN MI  
CAMINO!!



UNA  
MUJER  
LOBO

ASI  
QUE  
ESTO  
ES...



CREO QUE  
SENTI UNA  
PRESIÓN TAN  
PESADA COMO  
ESTA ANTES...

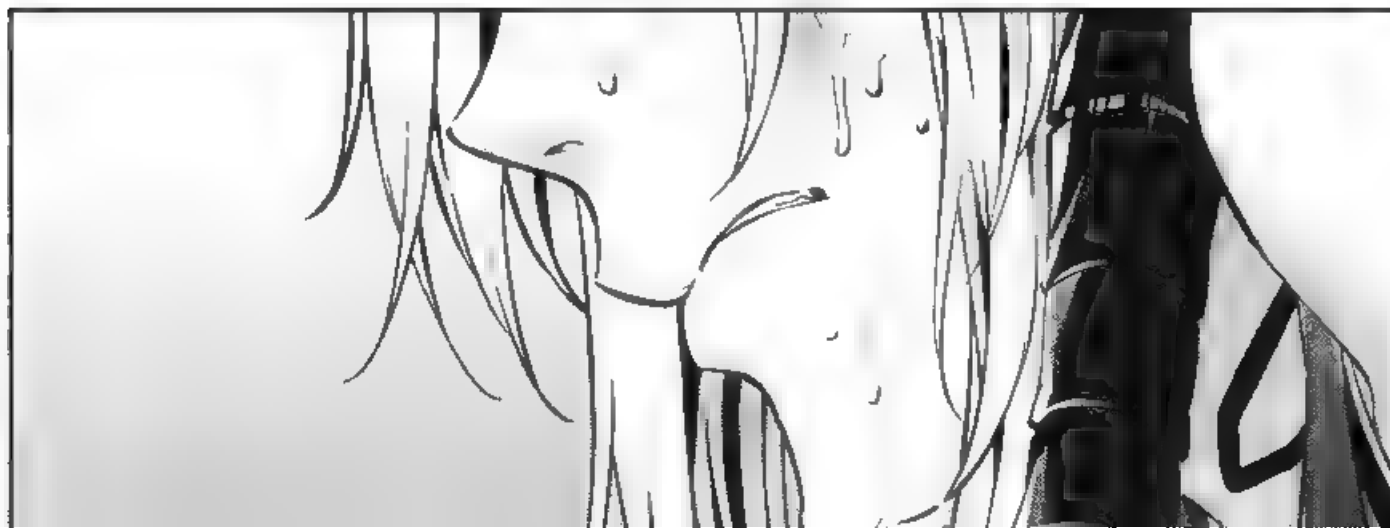
MIS PIERNAS  
NO DEJAN DE  
TEMLAR... Y  
EL SUDOR  
FRÍO NO DEJA  
DE CORRER  
POR MI  
CUERPO...!



**SIN EMBARGO...**



**¡¡¡CLARA-  
SAMA ES  
DIFERENTE  
A ESE TIPO  
MILZA....!!!**





**¡AUN  
ASÍ, NO  
DEBE IR,  
CLARA-  
SAMA!**



**ESTA  
CHICA**  
...

**!**



EL ENEMIGO  
PERTENECE  
A  
WALDLIND?

ION-SAMA,  
¿POR QUÉ  
DIJO QUE  
...

¡OYE,  
MUJER!

YA  
BASTA...



¿EL  
CONDE  
...?

HEMOS  
VENIDO A  
SALUDAR A  
LA REINA DE  
LA TRIBU DE  
LOS HOMBRES  
LOBO,  
CLARA-SAMA.

SOMOS  
ENVIADOS  
DEL  
CONDE  
VILLAR

¡NO HAY  
RAZÓN PARA  
DECÍRTELO!

ADEMÁS,  
¿QUIÉNES SON  
USTEDES?



DESDE HACE  
UNOS DÍAS,  
NUESTROS  
CAMARADAS  
DESAPARECIERON  
UNO POR UNO EN  
EL  
BOSQUE..

POR ESO,  
FORMAMOS  
UN GRUPO  
DE  
BÚSQUEDA  
PARA  
ENCONTRAR-  
LOS...

AHORA QUE  
ME HE  
PRESENTADO,  
¿PODEMOS  
ORGANIZAR LA  
INFORMACIÓN  
QUE TENEMOS  
POR AHORA?

BASADO EN EL  
TONO DE  
CLARA-SAMA,  
¿POR QUÉ LOS  
HOMBRES LOBO  
PARECEN SABER  
QUE ESTE  
ATAQUE  
IBA A  
OCURRIR?







SIN EMBARGO,  
ES UN  
HECHO QUE  
PERDISTE UNO  
DE TUS BRAZOS  
POR CULPA DE  
ELLOS, ¿NO ES  
ASÍ, ION-SAMA?

NO SUBESTIMES A  
LOS HOMBRES  
LOBO...! ¡SI NO  
NOS TOMARÁN  
POR SORPRESA,  
SUS  
INSIGNIFICANTES  
ESCOPETAS DE  
CAZA NO SERÍAN  
CAPACES DE  
NACERLOS  
NINGUN  
RASE UNO...!

SIENTO MUCHO  
DECIR ESTO, PERO  
LOS HOMBRES  
LOBO NO TIENEN  
TANTOS NÚMEROS,

SI NOS PONEMOS  
A BUSCARLOS  
INDIVIDUALMENTE,  
ME TEMO QUE  
SÓLO ESTAREMOS  
CAMINANDO HACIA  
SU EMBOSCADA.



POR ESO CREO  
QUE EL EJÉRCITO  
DE WALDLIND SE  
HA  
PREPARADO MÁS  
QUE SUFICIENTE  
ANTES DE  
EJECUTAR ESTE  
ATAQUE.

NO CREO QUE  
ION-SAMA Y LOS  
OTROS EN EL GRUPO  
DE BÚSQUEDA  
HUBIESEN SALIDO  
MENOS  
HERIDOS, AUN SI NO  
HUBIESEN BAJADO LA  
GUARDIA...

AHH!



...QUE NOS  
QUEDEMOS  
AQUÍ  
MIENTRAS,  
NOS  
ACOBARDA

¿NOS  
ESTÁS  
DICIENDO  
...

¿ENTONCES  
QUÉ  
SUGIERES  
SILUCA?

この作品の感想を送って下さい。あて先は

〒101-0063 東京都千代田区神田淡路町2-2-2

白泉社 ヤングアニマル編集部「グランクレスト戦記」係

NO  
DIJE  
TAL  
COSA  
...

....

POR ESO, POR  
FAVOR, DEJA QUE  
EL SEÑOR DE  
ALTIRK...  
DE LA CASA DE  
CONSTANZA LE  
AYUDE A  
LOGRARLO.

POR ESO,  
POR FAVOR,  
DEJA QUE EL  
SEÑOR DE  
ALTIRK...  
DE LA CASA  
DE  
CONSTANZA  
LE AYUDE A  
LOGRARLO.

ESTE  
ATAQUE ES  
UN DESAFÍO  
DIRECTO A LA  
TRIBU DE LOS  
HOMBRES  
LOBO

HACIENDO ESO,  
DEFINITIVAMENTE  
ESTOY SEGURA  
DE QUE LA  
OPORTUNIDAD DE  
SU VENGANZA  
APARECERÁ.

SELLAREMOS EL  
MOVIMIENTO DEL  
ENEMIGO,  
MIENTRAS  
APLASTAMOS LOS  
LUGARES  
POTENCIALES PARA  
ESCONDITES...

LUEGO  
HAREMOS QUE  
LOS  
SOLDADOS DE  
ESTA REGIÓN  
PATRULLEN EL  
CAMINO  
PRINCIPAL Y EL  
SECUNDARIO...

PRIMERO,  
NECESITAMOS  
CERRAR  
NUESTRAS  
FRONTERAS  
REGIONALES  
...

...PERO...

CLARO, PODRÍA  
TOMAR MUCHO  
TIEMPO...





LO  
ENTIEN-  
DO.

SI ESTÁS  
DICIENDO  
TODO ESO,  
ENTONCES  
PIDAMOS LA  
AYUDA DEL  
CONDE, ¿DE  
ACUERDO?

¡MUCHISI  
MAS  
GRACIAS!




JA  
JA  
JA  
...

EN VERDAD...  
A ESA CHICA  
LE GUSTA  
MUCHO HACER  
MOVIMIENTOS  
AUDACES, ¿NO  
ES  
ASI?...

LO QUE  
ESTÁ  
ESCRITO EN  
EL MENSAJE  
DE SILUCA,  
QUE ACABA  
DE LLEGAR.

LUNA  
HORA  
MÁS  
TARDE






TAMBIÉN SE DISCULPÓ POR USAR EL NOMBRE DE VILLAR-SAMA DE FORMA EGOÍSTA, AUNQUE FUERA NECESARIO PARA PERSUADIR AL SEÑOR LOCAL.

AMBOS SON PLANES ARRIESGADOS QUE NECESITAN EL PERMISO DEL SEÑOR LOCAL...

PERO, ¿CERRAR LAS FRONTERAS Y HACER QUE LOS SOLDADOS VAYAN A PATRULLAR ...?



SI ELLA NO LOS HUBIESE DETENIDO Y LA TRIBU DE HOMBRES LOBO HACÍA LO QUE QUERÍA, ENTONCES HABRÍAN CAÍDO EN LA TRAMPA DEL ENEMIGO, GANCHO, LÍNEA Y PLOMADA.

SI ESO SUCEDIÓ, ME TEMO QUE NO HABRÁ VUELTA ATRÁS.

ORIGINALMENTE, USAR MI NOMBRE SIN MI PERMISO PUEDE SER TOMADO COMO UN SERIO ACTO DE TRAICIÓN, PERO...

..FUE PARA PERSUADIR A ESA REINA HOMBRE LOBO, SUPONGO QUE PUEDO DEJARLO DE LADO.

ELLA DIJO QUE LOS HOMBRES LOBO ESTABAN FURIOSOS Y A PUNTO DE RESOLVERLO CON SU PROPIO PODER,

POR LO QUE NO TUVO MÁS REMEDIO QUE TOMAR EL ENFOQUE DE APOYO.



NO CREO QUE A MI QUERIDA PRIMA SE LE OCURRA UNA TÁCTICA TAN RADICAL DESPUÉS DE HABER PERDIDO TANTOS EN LA ÚLTIMA GUERRA...

NUNCA PENSÉ QUE EL ORGULLOSO EJÉRCITO DE WALDLIND USARÍA UNA TÁCTICA DE GUERRILLA COMO ESTA...

ESTA BIEN,

AUNQUE EN VERDAD ...

DEJANDO DE LADO ESO, LE DIRÉ A SILUCA QUE SEA MÁS DISCRETA CON SUS MENSAJES EN EL FUTURO.



PODRÍA NO  
SER  
CAUSADO  
POR  
WALDLIND  
...

ESTE  
ASUNTO  
...

SIENTO  
QUE HAY  
ALGUIEN  
MÁS  
ESCONDIDO  
DETRÁS DE  
ESTA  
BATALLA.

FUE  
MUCHO  
MÁS ANTES  
DE LO QUE  
ESPERABA.  
...

UN GRAN  
NÚMERO DE  
SOLDADOS SE  
ESTÁ MOVIENDO  
HACIA AQUÍ. ME  
TEMO QUE YA  
HAN PREVISTO  
NUESTRO PLAN.

¿POR QUÉ?  
/TODAVÍA  
PODEMOS  
LUCHAR!

!?

RETIREMON  
OS POR  
AHORA.





**TAL  
PARECE  
QUE**

...

**AÚN HAY  
GENTE QUE  
PUEDE USAR  
LA CABEZA  
EN ALTIRK,  
EH...**

**CONTINUARA...**

# MANGAS Y MANHWAS PERÚ

SOLO RECOPILAMOS Y AGRUPAMOS IMÁGENES, PARA  
LUEGO SER CONVERTIDAS EN PDF. TODO LO DEMÁS ESTÁ  
HECHO POR LOS RESPECTIVOS FANSUBS

@Mangas PDF Español

JAPAN X CITY

THEREYAN2115

MANGAS Y MANHWAS PERÚ

@THEREYAN2115

# MANGAS Y MANHWAS PERÚ

SOLO RECOPILAMOS Y AGRUPAMOS IMÁGENES, PARA  
LUEGO SER CONVERTIDAS EN PDF. TODO LO DEMÁS ESTÁ  
HECHO POR LOS RESPECTIVOS FANSUBS



@MangasPDF Español



JAPAN X CITY



THEREYAN211



MANGAS Y MANHWAS PERÚ

@THEREYAN2115